

LE SOLEIL

Semaine du 12 septembre 1981 — Vol. 23 No 37

LE MAGAZINE

Perspectives

**SOUVENIRS
D'ÉLÉGANCE
PAGE 12**





Brûlez-vous quelquefois la chandelle par les deux bouts?

De nos jours, bien des gens sont débordés de travail. Parfois par choix, mais parfois aussi par obligation.

Résultat: une alimentation plus ou moins équilibrée. On saute le déjeuner, on dine sur le pouce, on grignote n'importe quoi.

Un tel régime de vie peut engendrer une carence en vitamines du complexe B car, contrairement à la plupart des autres vitamines, les vitamines du complexe B ne peuvent s'emmagasiner dans notre

organisme. Il faut donc en absorber quotidiennement.

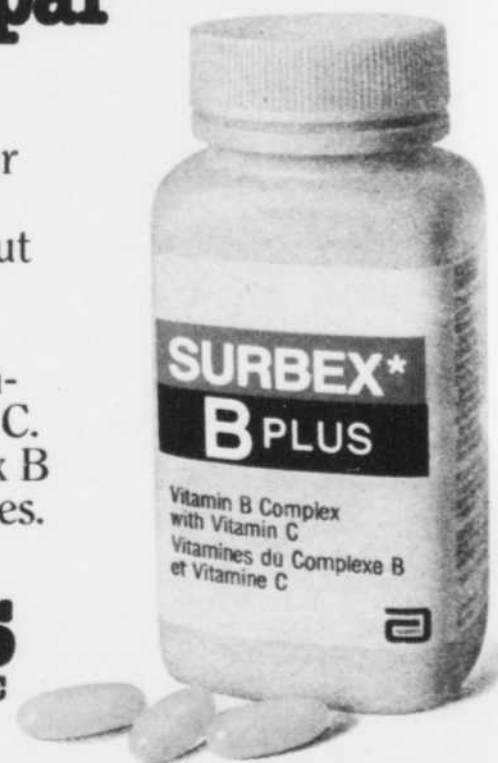
C'est là que Surbex B Plus peut vous venir en aide. Surbex B Plus contient en effet les 5 vitamines essentielles qui constituent le complexe B et, en plus, de la vitamine C.

Pris quotidiennement, Surbex B Plus peut aider à prévenir les carences.

Surbex B Plus

Vitamines du complexe B, plus de la vitamine C

TM LABORATOIRES ABBOTT LIMITEE
MONTREAL CANADA H4P 1A5



L E S · G R O U P E S

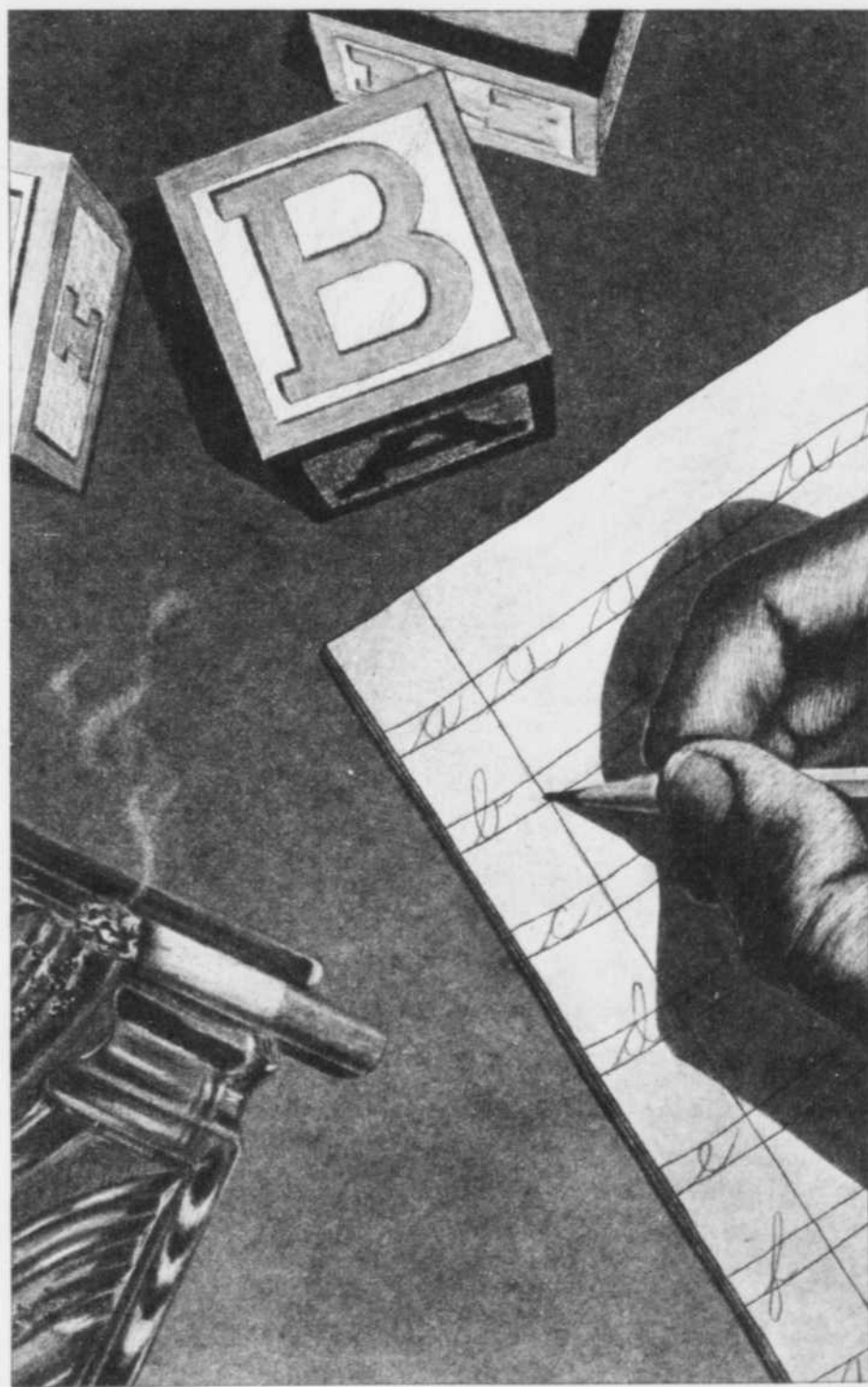
ALPHA

Au Québec, il existe officiellement 300 000 analphabètes. 300 000 personnes qui ne savent ni lire ni écrire. Officiellement! Car les statistiques ne concernent que ceux que l'on considère comme analphabètes complets, c'est-à-dire les gens qui ont quatre ans ou moins de scolarité. Mais pour avoir une idée plus réaliste de l'analphabétisme chez nous, il faudrait probablement doubler ce chiffre, en y incluant les analphabètes qu'on dit « fonctionnels »: ceux qui ont plus qu'une quatrième année mais qui ont désappris à lire et à écrire, avec le temps — « avec le temps, va, tout s'en va »...

Le ministère de l'Éducation est conscient de cette situation. C'est ce qui l'a amené à faire de l'alphabétisation une priorité en 1980-1981, dans le cadre de son programme OVEP (Organismes volontaires d'éducation populaire). Les groupes Alpha, qui sont des groupes populaires d'alphabétisation, ont pu profiter des largesses calculées du ministère, et quelques nouveaux groupes ont pu venir s'ajouter à ceux qui existaient déjà. En février 1981, une vingtaine de ces groupes se liguaient pour créer le Regroupement des groupes populaires en alphabétisation.

La tâche à laquelle ils s'attaquent dépasse de loin leurs faibles moyens, bien entendu. Mais, comme le dit Yvan Comeau, de la Coopérative de services multiples de Lanaudière: « Les groupes Alpha sont un complément au travail de certaines commissions scolaires qui font de l'alphabétisation dans un cadre institutionnel et traditionnel. Nous ne sommes pas contre les commissions scolaires; nous faisons un travail différent, tout simplement. »

Un travail différent, certes, et spécifique aux groupes Alpha. Mais aussi un travail nécessaire à plus d'un titre, parce qu'il répond à des besoins que le système d'éducation



traditionnel ne réussit pas à satisfaire entièrement. Selon Robert Chantigny, du groupe le Tour de lire, « parmi les adultes, beaucoup sont mal à l'aise dans les structures de l'éducation permanente et face aux modèles académiques. Ils font l'expérience du réseau institutionnel et ils abandonnent après un bout de temps. L'ambiance autant que le type d'apprentissage ne leur conviennent pas, surtout quand ils sont analphabètes. Alors, certains d'entre eux viennent nous voir. »

Louise Millaire, du Collectif d'alphabétisation des détenus, a observé le même problème en milieu carcéral. « Je travaille avec des détenus qui sont passés par un centre de formation où il y avait une classe d'alphabétisation, et qui ont lâché après quelques cours, dit-elle. Quand ils sont venus au Collectif, je leur ai demandé pourquoi ils n'étaient pas restés à l'école de la prison. Ils m'ont dit qu'ils s'y sentaient méprisés et infantilisés par le type d'apprentissage qui leur était donné: ils devaient apprendre à lire et à écrire avec des phrases comme « papa a bu du café »! Nous, au Collectif, nous les laissons plutôt partir de leur vie et de leurs besoins. »

En fait, l'analphabétisme est généralement vécu comme une tare individuelle, avec une certaine honte et un certain sentiment de culpabilité. L'analphabète vit à l'intérieur d'un système de défense qui l'aide à cacher son handicap. « Est-ce que tu peux lire ça pour moi? J'ai pas mes lunettes »: défense typique, classique. « Rejoindre les analphabètes, comme le dit Adeline Chancy, de La Maison d'Haïti, ce n'est donc pas facile. En Haïti, ils forment plus de 80% de la population; leur situation résulte du sous-développement et de l'oppression culturelle terrible dont ils sont victimes, et pourtant, on dirait qu'ils se sentent coupables d'une maladie individuelle! Au Québec, c'est pareil. Pour s'en sortir, ça leur demande beaucoup d'effort. »

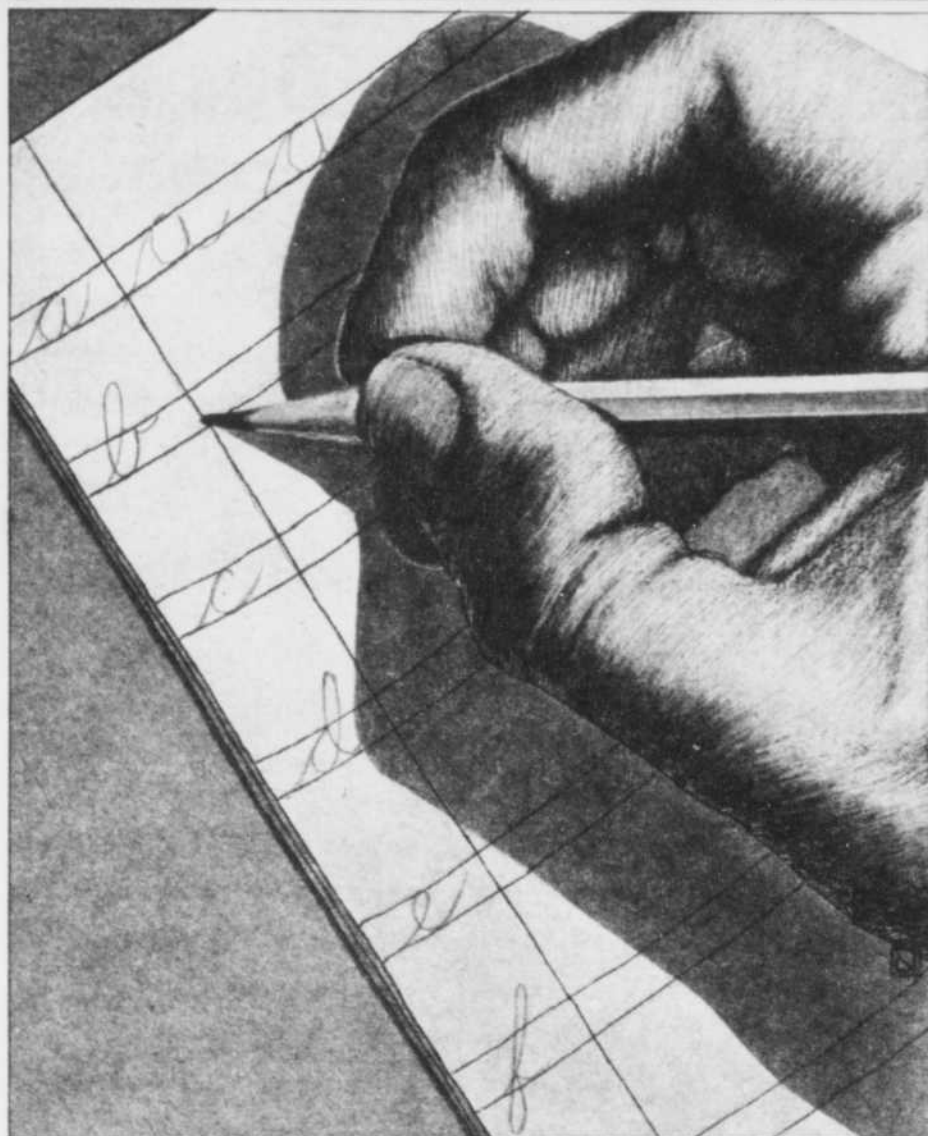
LES GROUPES ALPHA

ils doivent venir se déclarer analphabètes, après avoir passé des années à se cacher!»

Les groupes Alpha ont cet avantage d'offrir à l'analphabète un cadre beaucoup moins impressionnant et beaucoup plus humain que celui auquel il aurait à faire face s'il prenait le chemin de l'école traditionnelle. Au Tour de lire, par exemple, un logement situé dans un quartier populaire sert de local, rue Bourbonnière, à Montréal. Autre avantage: le groupe Alpha de la Coopérative de services multiples de Lanaudière recrute ses «élèves» parmi les assistés sociaux à qui appartient la coop. L'alphabétisation populaire est alors plus que les groupes Alpha sont souvent liés à d'autres organismes communautaires et insérés étroitement dans le milieu de vie de leur clientèle.

Mais c'est surtout la pédagogie particulière aux groupes Alpha qui distingue leur travail de celui du système d'éducation traditionnel. Alpha, c'est de la «contre-école», pour reprendre une expression de Louise Millaire. «Nous partons du principe, reconnu par une foule d'études, selon lequel la formation dans un milieu donné se fait beaucoup mieux par des gens de ce milieu, dit-elle. Notre intervention auprès des détenus est axée davantage vers la formation de formateurs: ce sont des détenus qui vont enseigner à d'autres détenus à lire et à écrire. Ce sont eux qui vont s'impliquer dans les cours, qui vont définir leurs besoins et les moyens d'y répondre. Pour arriver à débloquer, il faut que les analphabètes s'impliquent avec des gens de leur milieu, qui ont les mêmes intérêts et les mêmes problèmes. Nos ateliers, c'est une équipe, un collectif, où il y a des gens plus avancés que d'autres, qui aident les autres.»

L'analphabète qui veut en finir avec son handicap doit sortir de son isolement et affronter les lourds préjugés qui font de lui un ignorant (alors qu'en réalité, comme Adeline Chancy me le fait remarquer, «les apprentissages que les analphabètes ont faits au cours de leur vie autrement que par la lecture et l'écriture sont souvent extraordinaires»). Mais il a une deuxième étape à franchir, encore plus difficile: reprendre confiance en ses capacités intellectuelles. Pour les animateurs des groupes Alpha, la meilleure manière de rebâtir cette confiance est de se retirer volontairement en tant qu'animateurs et de donner aux analphabètes le plus grand contrôle possible sur le processus éducatif. «Chez nous, dit Yvan Comeau, ce sont les participants qui écrivent l'ordre du jour, peu à peu. Ce sont eux qui animent les périodes d'évaluation. Ce contrôle qu'ils ont sur leur propre formation leur fait prendre conscience qu'ils sont capables d'entreprendre des choses dans la vie, et



l'assurance qu'ils en retirent leur donne l'assurance de se livrer à l'acte d'écrire.»

Chez certains analphabètes, il y a au départ une difficulté à communiquer. Il s'agit alors pour eux d'apprendre à écouter avant d'apprendre à lire, et d'apprendre à parler avant d'apprendre à écrire. Voilà un autre principe important, pour des gens qui occupent souvent le bas de l'échelle sociale et dont les idées, tout comme les expériences qui les ont fait germer, sont considérées avec mépris par ceux qui sont instruits. Dans certains groupes Alpha, la moitié des trois heures de «cours» est consacrée à la discussion, aux échanges, à la formulation d'idées, à la communication verbale. Dans d'autres groupes, on parle d'«approche consciente de la réalité», on travaille sur la conscience des gens, on réfléchit avec eux sur le rôle qu'ils ont dans la société, sur la place qu'ils y occupent et sur les possibilités de se regrouper pour revendiquer. Et on laisse les analphabètes juger du moment où ils se sentent aptes à quitter le groupe d'apprentissage pour poursuivre par eux-mêmes leur formation.

A quoi ressemble la clientèle des groupes Alpha? Il y a d'abord les gens de 60 ans et plus, souvent issus de la campagne où l'instruction n'é-

tait pas très poussée, au début du siècle. Adeline Chancy me parle aussi de ces mères de famille d'âge mûr qui viennent apprendre à lire et à écrire une fois qu'elles ont atteint un certain seuil minimal de sécurité et de stabilité, après avoir réglé d'autres problèmes prioritaires (stabilité de l'organisation familiale, travail, subsistance, problèmes matrimoniaux). Les détenus avec qui travaille Louise Millaire ont entre 18 et 28 ans, en majorité, et sont issus des quartiers ouvriers, de ces milieux où l'école donne surtout aux jeunes une formation suffisante pour qu'ils puissent aller travailler à la shop, de l'autre côté de la rue.

Robert Chantigny évoque les hommes de moins de 35 ans que l'analphabétisme empêche de décrocher un emploi convenable ou d'assumer une promotion (passer, par exemple, du statut de travailleur manuel à celui de superviseur d'une équipe, ce qui implique des fiches à remplir, des rapports à rédiger). Et il y a les travailleurs immigrés, qui peuvent toujours travailler parce que le type d'emploi qu'on leur offre ne leur demande pas d'être alphabétisés, mais qui deviennent incapables de briser leur dépendance face à ces emplois, du fait de leur analphabétisme.

Les groupes Alpha ne rejoignent

encore qu'une mince proportion des analphabètes québécois, à Montréal, Pointe-aux-Trembles, Joliette, Sherbrooke, Jonquière, Sainte-Julienne, Fort-Coulonges, Saint-Gabriel-de-Brandon, etc. Le plus inquiétant, c'est que parmi cette clientèle se trouvent des jeunes de 25 ans et moins. Des jeunes qui ont été «formés» par le nouveau et coûteux système d'éducation issu de la révolution tranquille... Comment expliquer ce phénomène?

«Au secondaire, dit Christiane Desrosiers, du groupe un Mondalire, on n'insiste pas plus qu'il faut pour que les jeunes des cours professionnels apprennent à lire et à écrire. On sait que ça leur demande un effort supplémentaire et on préfère leur faire développer leur habileté manuelle. Les jeunes en viennent à ne plus attacher aucune importance à l'écrit et finissent par croire qu'ils n'en auront jamais besoin dans la vie. Ces jeunes-là sortent de l'école, trouvent un travail manuel et, quelques années plus tard, ont oublié le peu qu'ils avaient appris, faute de pratique. Ils sont devenus des analphabètes fonctionnels. Et notre expérience nous montre qu'ils sont de plus en plus nombreux!»

Robert Chantigny précise que «dans le système d'éducation actuel, la façon de classer les jeunes dès le primaire peut jouer un rôle négatif important et conduire à la formation d'analphabètes. Il suffit qu'un élève ait une difficulté de compréhension ou d'adaptation aux structures que l'école lui impose pour qu'il soit relégué dans des classes spéciales ou des groupes allégés. Dès le départ, ces jeunes sont condamnés à suivre tout un cheminement différent de celui des autres. Ils se voient déjà déclassés et marginalisés. Qu'est-ce qui les empêcherait de réagir en rejetant l'ensemble de l'appareil scolaire?»

Pour Louise Millaire, l'analphabétisme des détenus est justement lié à un phénomène de rejet: «Les détenus le reconnaissent eux-mêmes; ce fut leur première manifestation de rejet de la société. Ils ont vécu l'école comme un choc, comme un affrontement, comme un traumatisme. Ils en ont conservé une image négative, celle de l'autorité et de la répression qu'ils retrouvaient dans la famille et dans la société. Ils ont rejeté l'école; puis ils ont rejeté la famille, à cause de conditions sociales et familiales difficiles; et ils ont finalement rejeté la société en posant des gestes qui étaient souvent des gestes de survie...»

La priorité accordée à l'alphabétisation en 1980-1981 a été retirée par le ministère de l'Éducation pour l'année 1981-1982. En principe, aucune somme additionnelle ne sera donc accordée aux groupes populaires d'alphabétisation au cours de l'année qui vient.

SERGE VIAU



**Un
rendez-vous
avec le goût**

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Format King Size: "goudron" 17 mg, nicotine 1.1 mg, Régulier: "goudron" 14 mg, nicotine 0.9 mg.

La Compagnie d'Assurance du Québec. Depuis plus d'un siècle à votre service.

- 1890** • La colonisation connaît un essor sans précédent au Québec.
• De son côté, la Compagnie d'Assurance du Québec ajoute la Gaspésie à ses régions desservies.
- 1921** • Pour la première fois, la population urbaine du Québec dépasse la population rurale.
• À la même époque, la Compagnie d'Assurance du Québec décide de couvrir les dommages causés par les explosions de gaz naturel.
- 1961** • À Montréal, la construction de la Place Ville-Marie marque les débuts du plus important complexe souterrain du monde.
• La Compagnie d'Assurance du Québec s'associe avec l'Assurance Royale.

**Aujourd'hui, mieux placée
pour mieux
vous protéger.**

La Compagnie d'Assurance du Québec répond mieux aux besoins de ses clients, parce qu'elle connaît bien son monde. Ce fut d'ailleurs la première compagnie d'assurances fondée au Québec. Depuis, elle a toujours su améliorer et élargir la gamme de ses services. Associée avec l'Assurance Royale depuis 20 ans, elle est aujourd'hui mieux placée pour mieux vous protéger en vous offrant des avantages hors pair comme des polices en langage simplifié, sept centres de décisions à travers la province, des affiliations internationales, un réseau de plus de 700 courtiers et un service de sinistres qui assure une indemnisation rapide, équitable et fiable.



Compagnie d'Assurance du Québec

Associée avec l'Assurance Royale depuis 1961

partout dans le monde



Aidez à défendre les droits humains
"Devenez membre
d'Amnistie Internationale"

Amnistie Internationale
1800 ouest, boul. Dorchester #401
Montréal, Québec H3H 2H2
Tél.: (514) 931-5897

LE BEAU RÊVE DE LUDMILLA CHIRIAËFF, DEVENU RÉALITÉ

LA MAISON DE LA DANSE



LES
GRANDS
BALLETS
CANADIENS

Nous en rêvions depuis longtemps, mais faute de chance et d'argent, aucun projet n'avait pu se réaliser.

À quoi donc pouvait rêver Ludmilla Chiriaëff, fondatrice des Grands Ballets canadiens, fondatrice-directrice de l'Académie des Grands Ballets canadiens et de l'École supérieure de danse du Québec? À réunir sous un même toit les trois organismes qu'elle avait créés et qui, devenus adultes, exigeaient un environnement à la mesure de l'envergure qu'ils avaient prise au cours des dernières années. Et à mettre un point final au nomadisme, aux locaux trop exigus et inadaptés qui avaient été trop souvent leur lot depuis le début de leur histoire.

Ce rêve, devenu réalité en mai dernier, c'est la Maison de la danse, fière bâtisse de 34 000 pieds carrés située rue Saint-Denis, à Montréal. Avec son rez-de-chaussée et ses deux étages, sa rénovation toute fraîche, ses onze studios dont trois pour les Grands Ballets canadiens et huit pour les écoles, ses salles de costumes, d'essayage, de repos et ses douches en abondance, la Maison de la danse apparaît, à ceux qui ont connu les précédents locaux du chemin Queen Mary, comme un véritable palais de la danse! Tout y a été pensé en fonction de ses utilisateurs premiers, les danseurs: double épaisseur de caoutchouc sur les planchers de bois des studios pour réduire le nombre d'accidents, éclairage artificiel qui rappelle la lumière du jour, système de ventilation ultra perfectionné, bain thérapeutique, etc.

Une Mme Chiriaëff rayonnante inaugurerait les travaux en octobre 1980.
Photo du haut, un des nombreux studios de la Maison de la danse.



La Maison de la danse

En fait, au Québec, il semble s'agir d'une première: aucune autre compagnie de danse n'aurait pignon sur rue. Que ce privilège ait échoué à notre plus ancienne compagnie de danse et à ses écoles affiliées n'a, au fond, rien d'étonnant. «Au Québec, dans le domaine de la danse, nous avons été des pionniers, me dit Ludmilla Chiriaëff dans son bureau de la Maison de la danse. Nous avons souvent travaillé dans des conditions lamentables qui exigeaient des professeurs, des élèves et des danseurs une bonne dose d'héroïsme. Mais j'aime à dire que c'était la préhistoire. C'est maintenant que notre véritable histoire commence. D'être réunis ici, dans ces locaux magnifiques, nous stimule beaucoup.»

Une nouvelle ère commence donc pour les trois organismes fondés par Mme Chiriaëff et dont les vocations sont d'ailleurs complémentaires. Créée en 1952, l'Académie des Grands Ballets canadiens est une école de danse ouverte à tous les jeunes. Elle sert en quelque sorte de réservoir à l'École supérieure de danse du Québec qui fut fondée en 1966 à la demande du ministère des Affaires culturelles du Québec et qui s'apparente aux conservatoires d'art dramatique et de musique en ce qu'elle offre un enseignement professionnel et spécialisé. Certains étudiants de l'École sont récupérés



La Maison de la danse, rue Saint-Denis, qui loge la troupe et l'Académie des Grands Ballets canadiens, ainsi que l'École supérieure de danse du Québec.

par les Grands Ballets canadiens, tandis que les autres font carrière ailleurs au Canada ou en Europe. Recrutement des élèves, formation, production d'œuvres et diffusion: la Maison de la danse permet aux trois organismes un cycle intégré de toutes les opérations qui concernent la danse. Situation dont on n'a pas fini de mesurer toutes les possibilités.

L'histoire des Grands Ballets canadiens a commencé en 1952, rue

Union, dans un minuscule studio que la jeune troupe, qui s'appelait alors les Ballets Chiriaëff, quitta bientôt pour une salle au-dessus du restaurant Dinty Moore's, rue Sainte-Catherine. La compagnie s'installa ensuite rue Stanley à deux pas de l'Esquire Show Bar, se retrouvant coincée entre un studio de judo et un restaurant aux odeurs peu inspirantes. En 1964, la compagnie trouva refuge boulevard Saint-Laurent. Elle y avait trois studios qui tiendraient à peine dans un seul studio de la Maison de la danse! Après trois ans, il fallut quitter les lieux, la compagnie n'ayant pas les 60 000 \$ nécessaires à l'achat de l'édifice dont le propriétaire voulait se départir. En 1967 la troupe, l'administration des Grands Ballets canadiens et l'École supérieure de danse, qui venait d'être créée, déménagèrent donc chemin Queen Mary, effrayant par leur «tapage» les locataires de l'étage en-dessous. Quant à l'Académie, elle s'installa non loin de là, dans des locaux exigus loués à une commission scolaire.

Administrateur des Grands Ballets canadiens et de la Maison de la danse, Guy Lamarre, brosse un portrait extrêmement négatif des conditions de travail qui prévalaient alors, portrait dans lequel se retrouveront peut-être d'autres compagnies de danse du Québec. «On manquait désespérément d'espace. Il n'y avait pas assez de douches, ni de toilettes. Notre salle de repos à tous, c'était le corridor. Quand on m'a proposé d'engager une secrétaire pour le projet de la Maison, j'ai dit: «Il ne reste qu'une seule place, sur mes genoux.» C'était tellement vrai qu'il a fallu loger cette secrétaire dans un édifice voisin! Et puis les accidents étaient nombreux à cause des planchers trop durs. L'emplacement géographique n'était pas très favorable non plus. D'autres compagnies de danse étaient beaucoup plus avantagées que nous à ce point de vue.

Depuis deux ans, l'Académie avait de la difficulté à recruter sa clientèle en dehors de Snowdon. On était loin de tout. Ces problèmes sont réglés maintenant. Nous sommes dans un quartier francophone dynamique, à cinquante pieds du métro Laurier.»

Mme Chiriaëff, quant à elle, met l'accent sur les problèmes pédagogiques et d'organisation: «Puisque nous avons de l'espace, je peux penser à développer davantage les programmes. Il y a déjà des changements. Nous offrons plus de cours du jour; un étudiant peut, s'il le veut, suivre des cours ici toute la journée. Nous avons organisé deux classes ouvertes le soir. En fait, nous souhaitons nous ouvrir davantage au monde extérieur. Que d'autres troupes ou écoles puissent profiter de nos locaux, de nos ressources.»

Les Grands Ballets canadiens, l'Académie et l'École supérieure de danse sont installés sur Saint-Denis pour longtemps: la Corporation de la Maison de la danse a signé un bail emphytéotique de 49 ans avec le propriétaire de l'édifice, les Immeubles Devon Ltée, filiale à part entière d'Esso Impérial. Ce bail donne à la Corporation tous les droits de propriété, même si Devon reste propriétaire des fonds, c'est-à-dire du terrain. En février 1980, muni de la promesse de cession de Devon Ltée et de la charte de la Corporation de la Maison de la danse, Guy Lamarre envoyait à Québec et à Ottawa une demande de près de 1 000 000 \$ pour rénover l'édifice. Déménager et se regrouper c'est bien, mais encore faut-il le faire sous le signe d'une nette amélioration! Dès août 1980, le ministère des Affaires culturelles donne son accord officieux: il promet de verser, à même son fonds d'immobilisation, les 450 000 \$ qui lui sont demandés. Les travaux peuvent donc être entrepris en octobre 1980 et en mai 1981, ce fut l'inauguration officielle de la Maison de la danse. Une opération menée tambour battant, donc. «Peut-être le Gouvernement du Québec a-t-il jugé que c'était une aubaine de permettre aux trois organismes de bien se loger pour seulement 450 000 \$, dit Guy Lamarre en souriant. Jusque-là, notre projet le moins coûteux avait été évalué à 2 000 000 \$!»

Une fois réalisé le beau projet de la Maison de la danse, croyez-vous que Ludmilla Chiriaëff ait fini de rêver? Que non! On parle maintenant de construire un troisième étage, qui serait un théâtre pour la danse et comprendrait environ 1 000 sièges. Une salle que l'on voudrait à la fois prestigieuse et économique, salle d'essai et d'expérimentation pour les jeunes chorégraphes et danseurs, et salle de spectacles à la disposition de toutes les troupes de danse du Québec. Les subventions ont été demandées et la confiance règne, rue Saint-Denis... MICHÈLE THIBAUT

Des pellicules tenaces? Il n'y a pas 36 façons de régler la question!



Selsun*, un shampooing médicamenteux vraiment efficace qui traite le problème à la racine et laisse vos cheveux propres et en santé.

Essayez Selsun, vous verrez vite la différence.

En vente dans les pharmacies.

*TM des Laboratoires Abbott, Limoges, Québec, Canada



Pièce de 100\$ «O Canada» épreuve numismatique 1981


La Monnaie royale canadienne annonce la frappe limitée de l'une des plus belles pièces d'or jamais émises au cours de sa longue et prestigieuse histoire: une pièce d'or 22 carats, épreuve numismatique, 100\$.

Le thème de cette année est "O Canada", notre hymne national tel que décrété par le Parlement le 1^{er} juillet 1980. Sa composition, cependant, remonte à plus de cent ans. Le dessin du revers, qui est une oeuvre de l'artiste Roger Savage, présente une volute sur laquelle la portée et la musique des

premières notes de l'hymne national sont placées en superposition sur une carte du Canada. L'avvers est frappé à l'effigie de Sa Majesté La Reine Elizabeth II, réalisée par Arnold Machin.

Chaque pièce est protégée par une capsule et insérée dans un superbe écrin de cuir véritable brun; elle est accompagnée d'un certificat d'authenticité numéroté et signé par le président de la Monnaie royale canadienne attestant qu'elle a cours légal et qu'elle a été frappée sous l'autorité du gouvernement du Canada.



 Monnaie royale canadienne Royal Canadian Mint

Canada

Retourner à: Monnaie royale canadienne Case postale 445, Succursale «A», Ottawa (Ontario) Canada K1N 9H2 Un minimum de six à huit semaines pour la livraison Veuillez me faire parvenir la pièce de 100\$ en or 22 carats 1981 «O Canada» _____ (Qté) à 295\$ (Can.) l'unité \$ *Taxe provinciale (dans les provinces canadiennes où elle est applicable) \$ Frais d'emballage et de poste 5\$ par pièce \$ *C.-B. 6%; Sask. 5%; Man. 5%; Ontario 7%; N.-É. 8%; N.-B. 8%; T.-N. 11% N° d'exemption de taxe de vente _____ Montant total \$	Nom	0435
	Adresse	
	Ville	
	Province	
	Code postal	
	Signature (La commande doit être signée par le titulaire de la carte)	
Modalités de paiement (cochez la case appropriée) N.B. Comptez un délai de 30 jours pour les chèques personnels non visés. <input type="checkbox"/> Vous trouverez ci-inclus un chèque visé ou un mandat, à l'ordre de: la Monnaie royale canadienne. OU Veuillez porter à mon compte de: <input type="checkbox"/> MasterCard <input type="checkbox"/> Charge/Visa <input type="checkbox"/> American Express Numéro de la carte de crédit _____ Date d'expiration de la carte _____	AVIS IMPORTANT: La Monnaie royale canadienne (Monnaie) se réserve le droit de refuser ou de limiter les commandes et de changer ses prix sans préavis si elle le juge nécessaire. La Monnaie ne prend pas à sa charge les droits qui pourraient être perçus sur les commandes à leur entrée dans un pays étranger. Les commandes doivent être reçues avant le 30 novembre 1981, le scellé de la poste en faisant foi. Frappe limitée à 250 000 pièces. La Monnaie remplacera toute pièce qui présente des défauts de fabrication, à la condition qu'elle en soit avisée dans les 30 jours suivant la date de réception. Si la pièce commandée n'est plus disponible, la Monnaie s'engage à rembourser l'acheteur. Les commandes ne peuvent être annulées après expédition.	

Perspectives

6B. GULLICKSON



Photo Denis Brodeur

Le handicap de Bill Gullickson

Un beau grand jeune homme de 21 ans, bien nourri, bien aimé et éduqué dans une saine banlieue blanche de Chicago, par de bons parents, au milieu de huit frères et sœurs. Son nom : Bill Gullickson.

Et Bill Gullickson voyait la vie tout en rose puisque les dépisteurs des Expos de Montréal en faisaient un des espoirs du club au camp d'entraînement de l'équipe à West Palm Beach.

Pourtant, depuis quelques jours, le grand garçon de Chicago se

sentait lourd, fatigué... Tellement que le Dr Ken Broderick, médecin des Expos, avait exigé qu'il subisse des examens « de routine ».

Et ce matin-là, sous le chaud soleil de la Floride, papa et maman Gullickson sont venus partager avec leur fils Bill la terrible nouvelle : leur garçon est diabétique.

« Le choc est terrible ; puis on se raisonne, on se dit que la vie continue, qu'il faut se faire à l'idée que certaines choses nous seront interdites, raconte Gullickson un an plus tard. Le pire, ce n'est pas l'idée d'un régime sévère, d'une discipline personnelle plus rigoureuse, le pire c'est le contact physique de l'aiguille... Oui, je pense que le plus difficile c'est d'apprendre à s'injecter soi-même l'insuline. La vision de l'aiguille est

désagréable, très désagréable... »

Gullickson a très bien réagi devant la grave maladie qui allait le handicaper pour le reste de ses jours. Au lieu de se lamenter, il s'est fait un point d'honneur de démontrer à tous les autres diabétiques qu'on peut vivre, qu'on peut même continuer à exceller dans le sport, qu'on peut devenir un des meilleurs dans son champ d'action malgré le diabète. D'abord en se donnant en exemple comme athlète professionnel ; ensuite en s'impliquant dans différentes manifestations et associations.

« Gullickson a accepté d'être le président d'honneur du cyclothon du Juvenile Diabet Research Foundation de Montréal ; il participe de plus à de nombreuses rencontres avec de jeunes diabétiques pour

leur redonner confiance et espoir », nous dit avec chaleur Cookie Lazarus, l'avocat et agent de Gullickson, lui-même directeur de l'Association.

« Gullickson est un homme généreux et incroyablement mûr pour son âge, puisqu'il n'a que 22 ans. Quand je jase avec lui, j'ai l'impression de discuter avec un homme de mon âge. Vous savez, apprendre à 21 ans qu'on est diabétique fait mûrir plus vite ; mais je pense qu'un jeune homme élevé dans une famille de neuf enfants apprend très jeune à partager avec les autres, à se montrer généreux. Je crois que, diabétique ou non, Bill Gullickson aurait été un grand bonhomme. »

Parole d'avocat...

RÉJEAN TREMBLAY

GULLICKSON, Bill. Lanceur droitier.
22 ans. 6 pieds 3 pouces 210 livres.
Frappe de la droite.

POUR UN BON CIGARE... J'AI TOUJOURS LE TEMPS!

OLD PORT
La pause cigare.





1920

Le must de Wahington. Robe en velours coupé avec volants en crêpe Georgette. Encolure en V garnie de perles de verre.



1923

Robe de soirée en crêpe Georgette, élégamment transparente, garnie de perles argentées. Les années folles de Paris.



1925

Un exemple de la haute couture d'Europe à Montréal, cette robe noire en crêpe Georgette.

MODE D'HIER (POUR DEMAIN?)

Madame Andrée Murphy, de La Malbaie (Charlevoix), a une âme de midinette. Sa passion, ce sont les robes anciennes qu'elle répare et rebrode avec une minutie et un talent qui feraient rougir d'envie n'importe quelle héroïne d'un roman d'autrefois.

Voilà trois ans déjà qu'elle s'est découvert ce penchant pour les vêtements de la belle époque et sa collection ne cesse de grandir, de s'enrichir de pièces qu'on lui offre ou qu'elle achète un peu partout en Europe ou aux États-Unis.

Membre du Costume Society of America, Madame Murphy a présenté plusieurs expositions à travers le Québec, sous le titre quelque peu nostalgique de Souvenirs d'élégance. En contemplant ces vêtements, on ne peut effectivement s'empêcher de regretter la finesse délicate des modes d'autrefois.

Page couverture: Chemisier de Paris en dentelle de coton brodée (1900).

Jupe de 1910, en dentelles de coton.

Ombrelle de 1900 et chapeau de 1930.

Jupe faite à Montréal en 1880: tissus soyeux et volants plissés garnis de petites pièces noires.

Chemisiers rose pâle en coton, brodé à la main à Paris en 1900. Chapeau de 1905 et ombrelle de 1920.

Autres photos page 14



Tant qu'on aura l'gout d'voyager D'la France on n'pourra pas s'passer!

Gagnez un fabuleux voyage de deux semaines pour deux personnes à Paris et sur la Côte d'Azur!

Explorez les "bons petits restaurants" de Paris, visitez musées et monuments, assistez aux spectacles à grand déploiement de la Ville Lumière. Puis allez vous détendre sur les plages de la Côte d'Azur et participez à la trépidante vie nocturne de Monte Carlo et de son casino. Deux semaines inoubliables!

Ce prix comprend: les vols Montréal-Paris et Paris-Nice aller-retour en première classe pour deux personnes • des hôtels de qualité supérieure pour 14 nuits • une voiture de qualité pendant 7 jours sur la Côte d'Azur • une allocation de voyage de 1000\$.

"Tant qu'il y aura Punch pour laver, des autres on pourra se passer."...

Andrée Champagné



RÈGLEMENT DU CONCOURS

POUR PARTICIPER: 1. Écrivez vos nom et adresse, code postal et numéro de téléphone en lettres moulées sur un bon de participation ou une feuille de papier et postez à: Concours "Gagnez un fabuleux voyage en France" de Punch, C.P. 9281, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4Y8. 2. Participez autant de fois que vous le desirez mais postez chaque envoi séparément. Chaque envoi doit comprendre une preuve d'achat de détergent Punch ou un facsimilé dessiné à la main et non reproduit mécaniquement de la boîte de Punch, format 3 ou 6 litres, ou figure le nom "Punch". 3. Un prix sera tiré au sort par un jury indépendant, parmi tous les bulletins suffisamment affranchis et reçus au plus tard le 28 février 1982, le cachet de la poste faisant foi. 4. Avant d'être déclaré gagnant, le participant désigné devra répondre correctement et sans aide à une épreuve d'ordre mathématique. Une limite de temps sera imposée pour le calcul de la réponse et sa soumission au jury. La décision des juges sera sans appel. Avant de recevoir son prix, le gagnant devra signer un formulaire dégageant les organisateurs de toute responsabilité relative au prix et à son utilisation, de même qu'à la publicité. 5. Le concours s'adresse à tous les résidents du Canada à l'exclusion des employés, représentants et agents de CKR INC. et de ses filiales, des membres du jury indépendant et de leurs proches parents respectifs. 6. Une correspondance ne sera échangée qu'avec le participant choisi lors du tirage.

lequel sera avisé par courrier recommandé. Tout envoi devient la propriété de la société organisatrice de ce concours qui se réserve le droit de publier les nom, adresse, photo du gagnant pour des fins publicitaires raisonnables. 7. Le nom du gagnant sera expédié sur demande, six semaines après la date d'échéance du concours pourvu qu'on ait inclus une enveloppe de retour pré-adressée et affranchie. Adressez la demande à: Concours "Gagnez un fabuleux voyage en France" de Punch, C.P. 9998, Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4N4. 8. Ce concours est assujéti aux lois fédérales, provinciales et municipales. 9. Si un gagnant est mineur, le prix sera remis à un parent ou un tuteur. 10. Le prix comprend deux (2) billets d'avion aller-retour Montréal-Paris, France, en première classe; un séjour d'une semaine (7 nuits) dans un hôtel parisien au choix de la société organisatrice de ce concours; les billets d'avion aller-retour en première classe Paris-Nice; un séjour d'une semaine (7 nuits) dans un hôtel de Nice au choix de la société organisatrice de ce concours; la location d'une automobile pendant le séjour à Nice; mille dollars (1000\$) d'argent de poche; le transport aérien en classe économique depuis l'aéroport canadien le plus proche de la résidence du gagnant jusqu'à Montréal ainsi que le séjour d'une nuit pour deux (2) personnes dans un hôtel de Montréal, s'il y a lieu. Le voyage doit avoir lieu entre le 15 avril et le 1^{er} décembre 1982. Au moins quarante-cinq jours avant son départ, le gagnant

devra communiquer à la société organisatrice de ce concours la date à laquelle il prévoit faire son voyage. Le prix total est évalué, selon le point de départ, à un minimum de 10000\$ et à un maximum de 12000\$. Ces montants sont basés sur les prix de 1981. Les repas ne sont pas compris. Seuls les déplacements par voie terrestre à Nice sont inclus. 11. Le prix devra être accepté tel quel; aucune substitution ne sera accordée. 12. Aux résidents du Québec, tout litige quant à la conduite et à l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Taxe québécoise du concours acquittée.

Bon de participation

NOM: _____

RUE: _____

VILLE: _____

PROV: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL: _____

COLGATE-PALMOLIVE CANADA, DIVISION — CKR INC., TORONTO, CANADA M4M 1N7

Tea for two! Robe d'après-midi en crêpe Georgette, de Virginie.

1930

Pour un mariage tout en couleur, cette robe de mariée en crêpe Georgette dont la jupe est garnie de plumes d'autruche. Le châle est en soie, brodé de fleurs multicolores.

1927

À la lady Di! Robe de bal par Jeanne de Grâce, couturière de Montréal. Tulle et gaze lilas, buste pailleté.

1953



**Bijoux d'émeraude, de
rubis et de saphir,
seulement \$7
jusqu'au 25 octobre**
[Ce n'est pas une erreur d'impression]

Si vous nous faites parvenir cette annonce avant le 25 octobre, vous pourrez commander n'importe lequel des bijoux ci-dessous pour seulement \$7 (plus \$1 de frais d'envoi et de manutention) par bijou. Toutes les pierres sont véritables et sont accompagnées d'un certificat d'authenticité. Tous les bijoux sont entièrement

garantis et vous pourrez les retourner en tout temps à l'adresse ci-dessous pour obtenir un remboursement complet. Vous pouvez commander autant de bijoux que vous désirez avant le 25 octobre, mais toutes les commandes obliérées après le 25 octobre, à minuit, seront refusées et les chèques seront retournés.

INDIQUEZ LA QUANTITE DESIREE:

- **Boucles d'émeraude pour oreilles percées.**
Emeraudes véritables, poids total de ¼ carat. \$7. (F83380)
- **Boucles de rubis pour oreilles percées.**
Rubis véritable, poids total de ¼ carat. \$7. (F84060)
- **Boucles de saphir pour oreilles percées.**
Saphir véritable, poids total de ¼ carat. \$7 (F84070)
- **Pendentif d'émeraude.**
Emeraude solitaire véritable, de 12 points. Chaîne de 18". \$7 (F84900X)
- **Pendentif de rubis.**
Rubis solitaire véritable de 12 points. Chaîne de 18". \$7 (F84910Y)
- **Pendentif de saphir.**
Saphir solitaire véritable de 12 points. Chaîne de 18". \$7 (F84920Z)

Bague d'émeraude. Emeraude solitaire véritable de 12 points. \$7
Indiquez la taille ci-dessous.

— PETIT (Taille 5)	— MOYEN (Taille 6)	— GRAND (Taille 7)
quantité (F84935)	quantité (F84936)	quantité (F84937)

Bague de rubis. Rubis solitaire véritable de 12 points. \$7.
Indiquez la taille ci-dessous.

— PETIT (Taille 5)	— MOYEN (Taille 6)	— GRAND (Taille 7)
quantité (F84945)	quantité (F84946)	quantité (F84947)

Bague de saphir. Saphir solitaire véritable de 12 points. \$7.
Indiquez la taille ci-dessous.

— PETIT (Taille 5)	— MOYEN (Taille 6)	— GRAND (Taille 7)
quantité (F84955)	quantité (F84956)	quantité (F84957)

POUR COMMANDER: Faites parvenir l'original de cette annonce, vos nom et adresse en lettres moulées et \$7 (plus \$1 de frais d'envoi et de manutention) pour chaque article, commandé à: **HMF MINERALS, LTD., Multi-Jewelry Advertising Program, Dept. 65-2, 185 Spadina Avenue, Toronto, Ontario M5T 2C6.** (F84960)

Les résidents de l'Ontario doivent ajouter la taxe de vente de 7%.



GEORGES VINCENTI, DOSSARD 12901

Dimanche 7 septembre 1980, 6 heures du matin. Petit déjeuner en groupe: riz, raisins secs, café, le tout avalé avec le trac au ventre mais non sans quelques plaisanteries. Dans trois heures c'est le départ.

Hier soir, en compagnie d'amis tous aussi novices que moi en matière de course à pied, nous nous sommes réunis autour du fameux plat de spaghetti, si riche en hydrate de carbone et recommandé dans le programme d'entraînement. Nous avons l'air d'un commando en train de récapituler les plans et conseils appris pendant dix longues semaines en vue de prendre d'assaut une forteresse: les 42 kilomètres du Marathon. Dix semaines d'entraînement qui m'ont paru bien longues et difficiles. Dans la quarantaine, restaurateur et aimant la bonne chère, le programme à suivre a subi je l'avoue quelques coups de... fourchette.

Une fois à l'île Sainte-Hélène, c'est au vestiaire des coureurs qu'ont lieu les scènes les plus drôles et les plus sympathiques. Tout le monde est nu, en train de se poudrer. Il y a de la poudre partout, sous les bras, les pieds, dans les chaussettes. On se passe le talc, la vaseline. On s'aide, on se côtoie, de vrais collégiens. Il n'y a plus d'âge ni de frontières. Moments que je ne suis pas près d'oublier.

Le pont Jacques-Cartier. Incroyable! Comment aurais-je pu imaginer voir autant de monde? Et qui crie, chante, rit, parle. Quelle joie au cœur que de sentir tout ce coude à coude. Et puis un coup de canon retentit. Le tablier du pont frémit. Je piétine sur place, comme des milliers d'autres. C'est le départ.

Le cours. Je ne me souviens plus comment j'ai démarré, mais je me sens emporté comme par une marée irrésistible. Et puis le subconscient prend les commandes, ce que j'ai appris et retenu remonte à la surface: cours régulièrement, ne force



pas, vas-y en douceur... Rue de Lormier. Encore 40 kilomètres à faire, entouré, entraîné. J'attaque la rue Sherbrooke sans avoir senti la côte, et c'est sans m'en rendre compte que je me retrouve rue Viau, tout surpris. Le temps passe et je me sens bien. Les gens sur les trottoirs nous encouragent, applaudissent, agitent des fanions. Je cours en compagnie d'inconnus avec qui je parle de tout et de rien; on change d'interlocuteur selon son rythme... Pour tous ceux qui courent, on le voit, c'est un grand jour.

Comme je suis loin du peloton de tête, de ces champions qui eux courent contre la montre! Je n'ai qu'une pensée pour eux lorsque, regardant mon chronomètre, je lis 2h30. Deux heures trente que je cours, et eux sont arrivés, les chanceux!

Boulevard Saint-Joseph, des spectateurs montés sur des voitures en stationnement brandissent des pancartes; d'autres nous lancent de rafraîchissants jets d'eau. Un coureur monté sur des skis à roulettes me double. Un peu plus loin, des clowns nous encouragent en courant quelques centaines de mètres avec nous. Rue Saint-Denis, on m'offre un siège et une bière. Résister!

Dans tout l'est de la ville il y a du monde et on ne s'ennuie pas. Et tout d'un coup, de grands édifices qui se perdent dans le ciel. Boulevard Dorchester, Complexe Desjardins. Les trottoirs sont vides ou presque. Finie la rigolade. J'aborde la dernière étape du parcours. Je me sens seul.

Je sens que la partie la plus difficile va se jouer. Je rentre sur Bonaventure une éponge à la main. Ce que je veux, c'est finir. J'ai peur du fameux « mur », j'en éloigne la pensée. Je ralentis, mon temps importe peu pourvu que j'arrive au bout.

Cité du Havre, pont de la Concorde, je cours en compagnie d'autres marathoniens. On s'épaule, on se resserre. Tout seul j'avais peur de partir à la dérive... La piste du Grand Prix automobile, les Floralies, c'est beau, mais ce n'est pas le temps d'admirer. Une rumeur gronde, monte, est-ce enfin l'arrivée? Déception, on passe à côté et on repart, le long du fleuve, direction la Ronde. Les manèges, c'est dans la tête qu'ils tournent. Je serre les dents, attrape un jus d'orange que me tend une main amicale.

Et ça recommence, cette rumeur, ça gronde et ça enfle, et ça devient des cris distincts. Y serais-je? Une haie de gens, j'arrive donc! Encore 100 mètres, je suis porté par la foule. Sensation d'être un champion. Je suis un champion! La ligne d'arrivée. De l'eau! Où sont les amis? Je me sens grand. Fatigué mais heureux.

Mon premier marathon. Quatre heures sept minutes. Et toute une nuit à fêter ça!

TEXTE ET PHOTOS
JEAN-FRANÇOIS PANIER

Ho! Les moteurs!



Ne laissez pas votre argent s'envoler en fumée!

Un moteur mal réglé peut brûler beaucoup de carburant inutilement et, de nos jours, l'essence est trop précieuse pour qu'on la gaspille. Vous avez donc tout intérêt à conserver votre voiture en bon état le plus longtemps possible. Et dans ce domaine, le détaillant Texaco s'y connaît.

Il est en mesure de vous offrir des programmes d'entretien peu coûteux et très efficaces qui prolongeront le rendement de votre voiture et vous feront économiser, à la longue, argent et énergie.

Par exemple, le programme "Vidange d'huile et changement de filtre" comprend aussi une inspection générale en 12 points qui va du radiateur au différentiel en passant par la

transmission, la servo-direction et le cylindre principal de frein.

Vous pouvez aussi faire effectuer la mise au point de votre voiture grâce au programme "Vérification en 15 points" où notre spécialiste vérifie le moteur, le système d'allumage, l'alimentation électrique du moteur, la soupape VFC, le carburateur, etc.

Ces deux programmes vous permettront sûrement d'économiser de l'essence et peut-être même de prévenir un problème coûteux. Surveillez donc les offres spéciales affichées au cours de l'année dans nos stations-service et vous verrez que...

NOUS Y GAGNONS TOUS À MIEUX UTILISER L'ÉNERGIE.



PSITT!

C'est une somme de mots perdus que Madeleine Ouellette-Michalska a réunie dans son dernier livre, *L'échappée des discours de l'Oeil* (Nouvelle Optique), document passionnant, odyssée bouleversante. Récit de la féminité à partir des sociétés primitives, où elle avait sa place, en passant par le long, très long règne de la société patriarcale où elle fut absolument évacuée de toutes les scènes, à aujourd'hui où elle réinvestit ses territoires. Écrit de l'intérieur et de l'extérieur, par la femme qui a vécu toutes ces situations et l'écrivain qui, les scrutant, tente de leur donner

MADELEINE OUELLETTE-MICHALSKA

sens et direction.

« Bien sûr, la femme est toujours, a toujours été dans l'écrivain. Tout ce qu'on écrit est toujours subjectif. En commençant ce livre, je ne savais pas au juste ce que j'avais l'intention de faire. Je sentais une imposture, sous couvert d'objectivité, dans toutes les théories, toutes les idéologies »

Et les théories, les idéologies, les philosophies, les religions, les

écritures, elle les a fouillées avec la passion minutieuse de l'archéologue. D'une part, il y a l'interprétation, tableaux lyriques chantants où passent l'humour et l'espoir, appuyant le recensement historique, le complétant.

L'Oeil, « organe de reproduction du savoir et du pouvoir », est dévolu au fils, la fille héritant de l'organe de reproduction. Avec entre les deux une cloison étanche. Le dehors pour



le fils, le dedans pour la fille. La différence à jamais marquée au sceau de l'infériorité. Infériorité féminine s'entend.

L'échappée est optimiste. Dans son voyage au long cours, elle a repéré les signes annonciateurs de changement, elle a senti les derniers soubresauts d'un discours chancelant. « Oui, je suis optimiste. Ça change, en littérature, qui est mon domaine, c'est évident. Il y a une réactualisation, une réconciliation. Les hommes réfléchissent, se sentent interpellés, concernés et leur démarche répond à des besoins profonds. Je crois que cela dépasse aussi la littérature et est présent dans les autres sphères de la vie. Je crois qu'on assiste à l'agonie de la société patriarcale, que nous sommes à la charnière d'une civilisation, que nous vivons les dernières limites de la société de discours. Nous nous dirigeons vers la féminisation de la société, vers des valeurs de partage, de rencontres, de renouement avec la terre. Cela ressort dans l'écriture des femmes, dans les engagements sociaux, les mouvements écologistes. Il y a un renouvellement de valeurs et cela ne se vit pas dans la facilité. C'est douloureux individuellement et collectivement. L'issue risque toujours d'être tragique comme à la fin des périodes décadentes, mais je crois à un départ pour autre chose, essentielle à la survie du monde. Le pouvoir fait des remises en question. Tout a été faussé par l'idéologie. Avoir un enfant — ce que les hommes ne font pas — a été détourné de sa grandeur et placé dans un contexte de contraintes. »

Oui, l'idéologie du manque, le discours immobile excluant la parole, mouvante et libre, fausse tout, a tout faussé. « Les clichés ont la vie dure, les mythes survivent. Moralement la femme franchit des interdits en soi et en dehors de soi. »

Parallèlement à ce livre, Madeleine Ouellette-Michalska a écrit des poèmes qui seront publiés en octobre, au Noroît, *Entre le souffle et l'aine*. Même quête. Même interrogation. « Je veux détruire cette image monothéiste, monosexuelle et parier pour la mixité de la parole et des corps. »

MONIQUE ROY

les camarades



Correctron-Riter Modèle XL10

Touche spéciale de correction incorporée.
Ruban cassette interchangeable couleur/correction facile à placer.
Chariot de 13".

Correct-o-Riter II Modèle 3912C

Touche spéciale de correction incorporée.
Ruban cassette interchangeable couleur/correction facile à placer.
Chariot de 12".



brother
machines à écrire électriques

Offertes chez les détaillants près de chez vous.

La Corporation Internationale Brother, Montréal, Québec. Filiale de Brother Industries Ltd., Nagoya, Japon

Guy FOURNIER

BASSANIO — Il est à Belmont une dame aussi riche que belle et, qui plus est, parée de toutes les vertus. J'ai cru lire dans ses yeux des messages pleins de douceurs. Son nom est Portia. O, cher ami Antonio, si seulement j'avais les moyens de m'acheter quelques chemises pour aller la voir, quelque chose me dit, tant les présages sont favorables, que sans nul doute la fortune me sourirait.

ANTONIO — Tu sais que tout mon argent est prêté sur hypothèques; je n'ai ni les disponibilités liquides, ni le moyen de trouver sur-le-champ pareille somme, mais vois ce que mon crédit peut faire sur la place de Venise. Uses-en pour t'équiper de belles chemises qui te conduiront jusqu'à la belle Portia.

Le lendemain, chez Shylock's Silk Shirts

BASSANIO — Douze ducats d'or?
SHYLOCK — Vous avez là mes quatre plus belles chemises de soie. Regardez l'étiquette: *Pure Silk*.

BASSANIO — Ouais... Est-ce que mon ami Antonio pourrait vous signer une reconnaissance de dette? C'est un homme de biens.

SHYLOCK — Un simple billet fera l'affaire.

BASSANIO — À quel taux?
SHYLOCK — Comme je ne veux pas être accusé de faire du «shylocking», je vous propose un marché: pas un liard d'intérêt, mais, par manière de plaisanterie, si vous ne me remboursez pas d'ici deux mois le prix de ces chemises, qu'il soit convenu que le dédit sera constitué par une livre — pas une once de plus — de votre belle chair, que je ferais découdre et tailler en telle partie de votre anatomie qu'il me siérait de choisir.

ANTONIO — Voilà qui me va, par ma foi! l'appose volontiers mon sceau à pareille aubaine. D'ici deux mois au plus, avant que le billet ne vienne à échéance, j'aurai recouvré une hypothèque. Donnez-lui les chemises, je signe ce billet tout de suite.

Office de protection du consommateur, deux mois après

FONCTIONNAIRE — Messire Antonio, reconnaissez-vous ce billet?

ANTONIO — Je le reconnais.
FONCTIONNAIRE — N'êtes vous pas en mesure de rembourser?

ANTONIO — Hélas non, mon débiteur hypothécaire est en défaut!

FONCTIONNAIRE — Le délai prévu par le billet est expiré. Légalement, Shylock a le droit de réclamer une livre de chair.

Persistez-vous à réclamer l'application stricte du billet, Shylock?

SHYLOCK — Absolument et

LE MARCHAND DE CHEMISES (William Shakespeare)

parfaitement.

FONCTIONNAIRE — Préparez alors votre sein pour le couteau, messire Antonio.

SHYLOCK — Ah! le noble et juste fonctionnaire.

FONCTIONNAIRE — Êtes-vous accompagné d'un chirurgien, Shylock? Un chirurgien doit se tenir prêt à panser les blessures, de peur qu'Antonio ne vous meure entre les

mains. À vos frais, cela s'entend.

SHYLOCK — Est-ce spécifié dans mon billet?

FONCTIONNAIRE — Non, mais la loi de protection du consommateur est formelle.

SHYLOCK — Diantre! un chirurgien, mais il m'en coûtera davantage que les 12 ducats d'or qui me sont dus.

FONCTIONNAIRE — *Dura lex*

sed lex, Shylock.

SHYLOCK — Eh bien! que le diable lui donne sa quittance, je préfère tout oublier!

NOTE DU RÉDACTEUR — Les temps ont bien changé depuis cette époque reculée. Aujourd'hui, le marchand Shylock aurait pu être payé sur-le-champ grâce au système de cartes de crédit. Mais surtout, si Shylock et Antonio avaient réglé par billet, comme dans la pièce, le chirurgien aurait été remboursé par l'assurance-maladie...

Savourez le bon goût Rothmans dans une cigarette spéciale douce.

Rothmans
SPÉCIALE DOUCE

Le meilleur tabac qui se puisse acheter.

extra
Spéciale
extra
Douce

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette - Régulière et King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0.9 mg.

Le prix Desjardins

Par la création du Prix annuel Desjardins, en 1975, le Mouvement Desjardins ne visait pas seulement à souligner le 75^e anniversaire de la fondation de la première caisse populaire. Il voulait surtout montrer l'importance qu'il attache et la valeur qu'il reconnaît aux initiatives populaires et au travail bénévole de milliers de personnes qui font progresser le milieu.

L'*Étoffe du pays* est le titre d'un livre qui s'achève et qui se donne comme objectif de décrire rapidement les centaines de projets présentés au Prix annuel Desjardins depuis 1975, leurs objectifs, leurs modes d'action, leurs plus belles réussites...

La publication de ce livre est prévue pour cet automne. On y parlera de réalisations comme celles du lauréat du P.A.D. 1981: la Magnétothèque, qui s'est donné pour mission de faciliter à des handicapés visuels l'accès à l'écrit en leur fournissant des livres parlés. Ceux qui s'intéressent aux initiatives locales attendent avec impatience la parution de ce livre qui sera disponible dans les librairies et les caisses populaires. (Ma caisse).

Du Michel Tremblay en marionnettes

Après avoir tâté du théâtre et du livre, Michel Tremblay touche au spectacle de marionnettes. Depuis deux jours, le Théâtre de l'oeil présente les *Grandes vacances* vision humoristique des rituels que nous impose la société face à la mort. Ce spectacle a lieu à la salle Fred-Barry de la Nouvelle Compagnie Théâtrale à Montréal jusqu'au 22 septembre.

Concours photo : pleine nature

La Fédération québécoise du canot-camping Inc. organise un concours de photos sur le thème canotage et pleine nature. La diapositive (35mm) présentée devra mettre l'accent sur le milieu naturel lié à l'activité du canotage ou du canot-camping. Le gagnant recevra un canot de 16 pieds choisi parmi les modèles suivants: R3 de Fibrotech, Rivière de Radisson ou C160 de Moïse Cadolette. Sept mentions d'honneur seront soulignées par des bons d'a-

chats d'une valeur de 50\$.

Conditions: les diapositives primées seront duplicatées avant qu'elles ne soient retournées à leur propriétaire. Ces duplicata seront par la suite considérés comme propriété de la Fédération et utilisés pour ses activités. La date limite pour la réception des photos est le 9 octobre 1981 à 17h.

Pour tous renseignements supplémentaires et pour obtenir la fiche d'inscription, prière de vous adresser à la F.Q.L.P., 1415 rue Jarry est, à Montréal.

Marathon de patin à roulettes

Un marathon de patin à roulettes se tiendra le 19 septembre sur la piste Grand Prix de l'île Notre-Dame au profit de la Fondation canadienne des maladies du rein. C'est René Simard qui présidera l'événement, entouré d'artistes, de vedettes du sport et de la Fédération des salles de patinage avec ses 4000 jeunes et moniteurs. Le public est évidemment invité à se joindre à tout ce monde pour participer au marathon. La règle: chaque patineur met à contribution ses proches (famille, amis, voisins) pour chaque tour de piste qu'il prévoit accomplir. Ceux que le patin à roulettes effraie pourront venir en aide à l'Association en se procurant les macarons mis en vente au coût de 2\$. Excellente occasion de joindre l'utile à l'agréable.



Percée des femmes en médecine

Depuis quelques années, au Québec, les femmes ont effectué une percée spectaculaire en médecine. En

1973, elles représentaient 7,4% de l'ensemble du corps médical. En 1976, ce pourcentage atteignait 10,3% et on peut s'attendre qu'elles constituent bientôt 20% de la population médicale.

De 1973 à 1976, les chercheurs constatent que les femmes optent davantage pour la médecine générale (près de 60% de femmes contre 42% d'hommes). Lorsqu'elles choisissent de se spécialiser, elles limitent généralement leur choix à des disciplines comme la pédiatrie, la gynécologie, la dermatologie, l'anesthésie-réanimation, la microbiologie. Elles sont à peu près absentes de la chirurgie qui demeure une discipline masculine. On remarque aussi que les femmes travaillent davantage en milieu urbain. Sur ce dernier point, on apporte une explication culturelle: en milieu rural, le médecin doit être un homme.

Les attentes de carrière sont à peu près identiques et on observe les mêmes prévisions pour le temps consacré au travail. En ce qui a trait aux revenus, les futures femmes médecins comptent gagner entre 30 000\$ et 40 000\$ par année alors que plus de 50% des hommes pensent toucher plus de 60 000\$ par année. (Forum)

Monument en l'honneur des Amérindiens

Un monument à la mémoire des autochtones dont les ancêtres reposent sous les eaux du réservoir sera érigé en septembre sur le site du barrage de LG 2.

Ce monument sera une grosse pierre naturelle en granit en forme de stèle d'une hauteur de 1,83 mètre sur laquelle sera apposée une plaque contenant en langues crie, française et anglaise, l'inscription suivante: «Ce monument est érigé à la mémoire de nos ancêtres cris qui ont vécu sur ces terres depuis des milliers d'années et dont les restes reposent sous les réservoirs du Complexe La Grande.» (En Grande)

Boréal 81

Pour la 3^e année, l'Uqam sera le rendez-vous de la science-fiction québécoise. Boréal 81 aura lieu les 18, 19 et 20 septembre.

- Six blocs d'activités sont prévus:
- Des conférences-débats, des rencontres et un atelier;
 - Une exposition d'oeuvres visuelles et un diaporama;
 - Un festival de films;

- Un concours d'écriture de nouvelles «sur place»;
- Des lancements de revues et de livres de SF;
- Des prix Boréal du meilleur roman, de la meilleure nouvelle et du meilleur illustrateur de 1980.

Le président d'honneur de cette rencontre sera M. Auray Blain, directeur du Planétarium Dow de Montréal, bien connu dans le domaine des sciences au Québec.

Renseignements et inscriptions: 7049 rue Boyer, Montréal, Québec, H2S 2J9.



Qui veut du placenta ?

Vous êtes-vous déjà demandé à quoi servent les placentas après l'accouchement? Les jeter? Jamais.

Ce qui est à la femme retourne à la femme. Ainsi, pour 0,25\$ l'unité, certains laboratoires les achètent et les utilisent dans la fabrication des soins de beauté.

De son côté, après chaque naissance, le laboratoire de pathologie pratique quelques prélèvements d'usage qui serviront à orienter, tant le gynécologue pour les soins de la mère et son enfant après l'accouchement, que le pathologiste pour certaines recherches scientifiques.

Mais il y a plus. Depuis quelque temps, certaines mères naturistes, dans un élan de retour aux sources, vont jusqu'à réclamer leur placenta pour... préparer un mets qui sera dégusté entre amis.

Le Dr Pierre Simard, directeur du service de Pathologie, n'est pas du tout en faveur d'une telle pratique et se dégage de toute responsabilité quant à sa salubrité ou aux conséquences qu'elle pourrait entraîner. (Inter-bloc — Hôpital Sainte-Justine)

DISTRIBUTEURS FRIGIDAIRE

PROVINCE DE QUÉBEC

Baie Comeau
Gagnon & Pellerin Inc.
30 William Doler

Black Lake
A. Binette
124 St-Désiré

Cap Santé
Gaston Perron & Fils
110 route Nationale

Coaticook
Meubles Charest
9 Wellington

Cowansville
Ameub. Roger Frigon Inc.
602, rue sud

Degelis
Ameub. J. C. Martin
455, 4e rue

Dorion
Ameublement Hénault
300 St-Charles

Drummondville
Les Meubles L. Letendre
49 St-Laurent

S. Setlakwe Ltée
312 Lindsay

Granby
Harvey Racine Inc.
633 Dufferin

S. Setlakwe Ltée
1204 Principale

Iles de la Madeleine
Entreprises Elect. E.A.
Cap aux Meules

Joliette
Les Ameublements Lionel
Orléans Ltée
110 Place Bourget nord

Huntingdon
Roch Dumouchel Ent.
24 Mgr. David

Lacolle
Lacolle Elect. Onique
4, rue de l'Église

Lac Mégantic
Dens Boul. Meubles
4575 rue Laval

Lac-St-Jean
Gagnon & Frères (Alma) Ltée
660 Sacré Coeur ouest
Alma

Gagnon & Frères Meubles
(Dolbeau) Ltée
1321 Boul. Walberg
Dolbeau

E. Sasseville Meubles
186 Boul. St-Michel
Mistassini

Louiseville
R. Jourdain Meubles
264 rue St-Laurent

Magog
Meubles Pouliot Inc.
67 Principale

Matane
Les Meubles G. Gagnon
246 St-Pierre

Région de Montréal
Meubles Le Bon Gars Inc.
297 Boul. Taschereau
Greenfield Park

Western Refrigeration Ltd.
2875 St-Joseph
Lachine

Les Ameublements Jean-Guy
Painment Inc.
2692 Boul. Ste-Marie
Mascouche

Alma Electronics
5840 Boul. Decarie
Montréal

Aimé Refrig.
677 Sherbrooke ouest
Montréal

Aimé Refrig.
1926 Ste-Catherine ouest
Montréal

Ameublement Ste-Catherine Ltée
3743 Ste-Catherine
Montréal

Bruno Cousineau Ltée
6225 Boul. Monk
Montréal

Centre Electronique Techno Inc.
2130 St-Zotique est
Montréal

J.R. Vinet Inc.
520 Georges V
Montréal

Les Ameublements Roger
Fontaine Ent.
4020 Dandurand
Montréal

Liversque TV Inc.
4205 Beaubien est
Montréal

Meubles Jean Talbot Inc.
3483 Notre-Dame ouest
Montréal

Mobilier Masson
3033 Masson
Montréal

Service d'Appareils Major Inc.
9615 Papineau, Suite 2
Montréal

Aimé Sexton
15,833 Boul. Gouin

Meubles Jacques Bégin Inc.
586 Boul. Sauvé
St-Eustache

Les Ameublements G.B. Inc.
9001 L. H. Lafontaine
Ville d'Anjou

Région d'Ottawa/Hull
Low Boy Furniture Ltd.
2396 St. Joseph Blvd.
Ottawa

Charles Ogilvy Limited
Billings Bridge Plaza
Ottawa

Charles Ogilvy Limited
Lincoln Field Plaza
Ottawa

Charles Ogilvy Limited
125 Rideau Street
Ottawa

Malakiet Furniture
162 Bank Street
Ottawa

Région de Québec
Ameublement Tanguay Inc.
535 Boul. Ste-Anne
Beauport

Ameublement Tanguay Inc.
Rond Point
Lévis

Rigaud
Ameublement Rigaud Inc.
29 St-Jean Baptiste ouest

Rimouski
Centre d'Achats Eugène Roux
17, St-Vaérien, BC

Rivière Bleue
Richard Gassusta

Rock Forest
Les Meubles Toussaint & Boudreau
1279 Grégoire

Rouyn
Choumard TV Location
85 Gamble ouest

St. André Avelin
Réparations Meures Ent.
193 Principale

Sherbrooke
Refrig. André Gagné Inc.
1137 Dorval

St-Basile
Meubles Ultra Rive Sud Inc.
267 Laurier

St-Ferdinand
Dubois Meubles Ent.
335 rue Principale

Ste Martine
A. Legault TV
789, rue St-Jean Baptiste

Theford Mines
S. Setlakwe Ltée
493 Boul. Smith sud

Tring Junction
Laurent Roy
115 rue Commerciale

Trois-Rivières
Château du Meuble
95 Boul. Ste-Madeleine
Cap de la Madeleine

Valleyfield
Raymond Farand Inc.
344 Boul. Mgr. Langlois

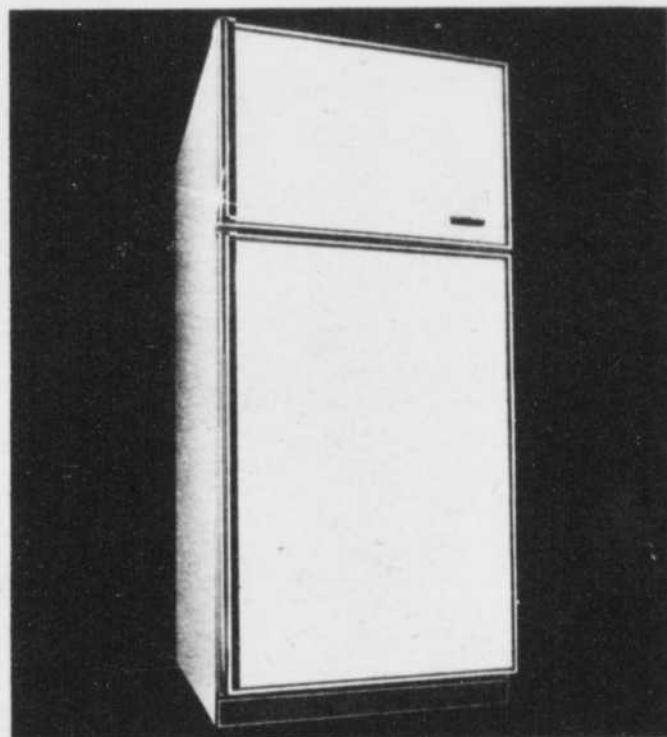
Victoriaville
Claude Verville
273 Bois Franc sud

VOTRE DERNIER RÉFRIGÉRATEUR POURRAIT BIEN ÊTRE SIGNÉ FRIGIDAIRE.

Il est difficile d'imaginer un appareil qui soit plus important pour votre foyer que ne l'est un réfrigérateur. Il est tout aussi difficile de dissocier le réfrigérateur de la grande marque Frigidaire®. En réalité, pour bien des gens de par le monde, notre nom à lui seul évoque l'excellence en matière de réfrigérateurs. Cela n'a pas de quoi surprendre. Nous en fabriquons depuis si longtemps. Et ils durent si longtemps! Si des réfrigérateurs Frigidaire de plus de 30 ans fonctionnent encore, c'est dire qu'on peut se fier à la marque Frigidaire.

PLAIRE A L'OEIL NE SUFFIT PAS.

Nombre de réfrigérateurs sont agréables à regarder. Mais la beauté d'un réfrigérateur Frigidaire ne s'étale pas qu'en surface. Elle est aussi toute profonde, car chaque matériel, chaque composant d'un réfrigérateur Frigidaire doit être le meilleur, le plus résistant sur le marché. Exemple? Nos réfrigérateurs ont un revêtement intérieur d'acier et non de plastique. Notre isolation thermique de grande densité Frigi-foam® ne peut se fissurer, rétrécir ou retenir l'humidité. Et que dire des élégantes tablettes en verre trempé



L'ELITE® FTE-190

ultra résistant qui font l'orgueil de la série Elite. Nous ne pouvons tout de même pas mettre du verre ordinaire dans un réfrigérateur qui ne l'est pas!

MÉCANIQUE PARFAITEMENT MAÎTRISÉE.

Au coeur de nos réfrigérateurs: l'exclusif compresseur Meter Miser®. Le plus efficace de son genre sur le marché. Et grâce à une coque remarquablement soignée et au contrôle

d'humidité Electri-saver®, notre compresseur n'a pas à se faire mourir à la tâche. C'est sans doute ce qui assure sa longévité. A vrai dire, on retrouve partout dans les réfrigérateurs Frigidaire, une ingénierie de pointe. Les tablettes en porte-à-faux ajustables sont en équipement standard. Les panneaux de porte renforcés sont en équipement standard. Et il en est de même des roulettes à glissement doux dont on a agrandi le rayon pour une meilleure

maniabilité. Vous comprendrez que si nous offrons peu de choses en option c'est bien parce qu'il en reste peu.

NOUS NOUS FAISONS LA PREUVE.

Avant qu'un appareil Frigidaire puisse répondre à vos besoins il doit répondre à nos exigences. Aussi le soumet-on à un programme rigoureux de "mise à l'essai" qui nous assure qu'il est, en tout et en parties, aussi bien fabriqué qu'il peut l'être. Certains échantillons subissent même "l'essai au choc" et d'autres voient leur porte se faire ouvrir et fermer 100,000 fois. Cela en dit long sur la qualité de notre fabrication. Et celle de nos réfrigérateurs.

PARFAITEMENT PRATIQUE.

Compte tenu de la qualité de sa construction, votre réfrigérateur Frigidaire pourrait bien être le dernier dont vous aurez besoin. Ses nombreuses caractéristiques de commodité et d'économie sont tels que vous n'en voudrez jamais d'autre. Les qualités d'un réfrigérateur, vous les connaissez. Votre concessionnaire, lui, vous les montrera. Dans les réfrigérateurs Frigidaire.

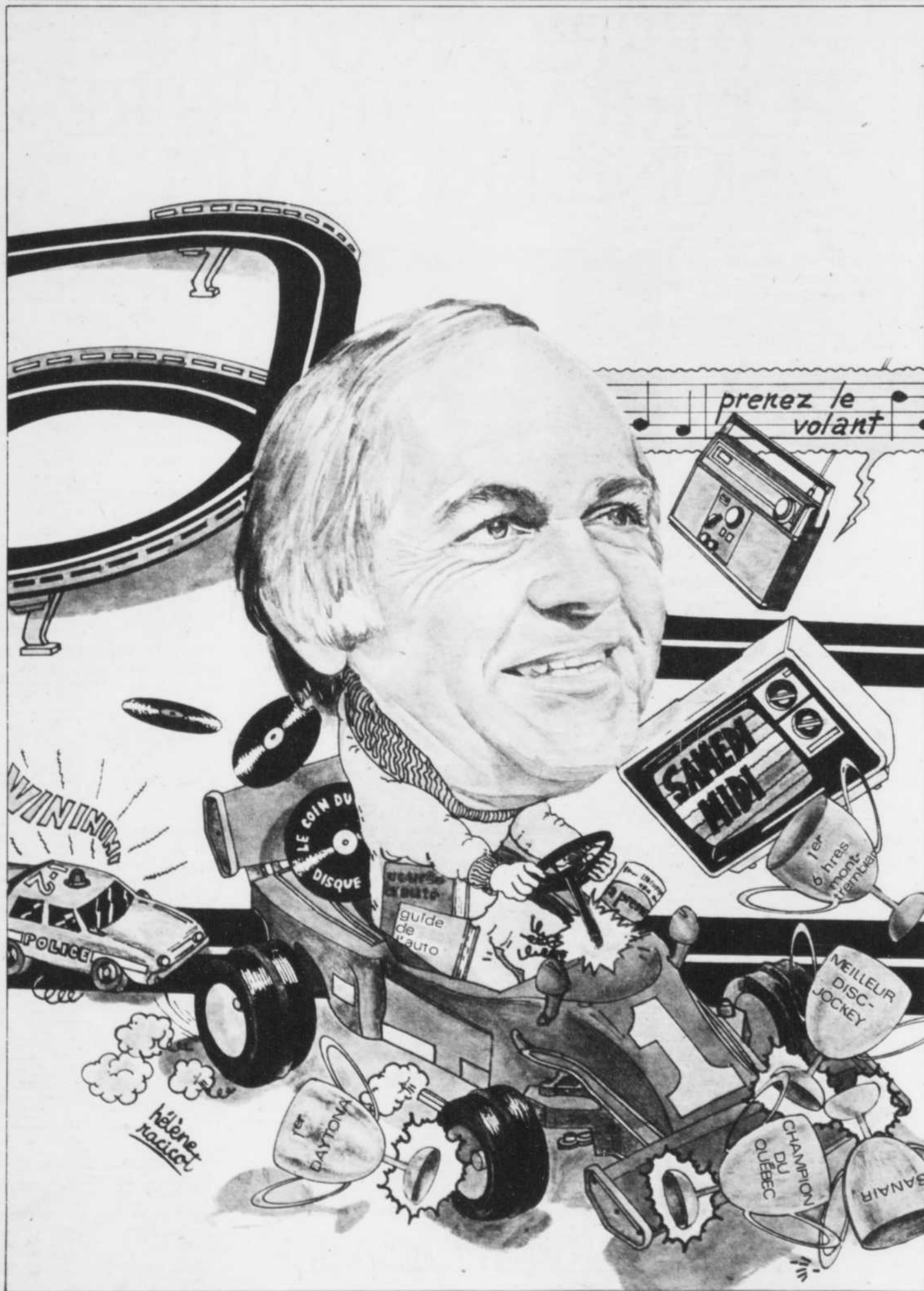
POUR RENSEIGNEMENTS
AUX DISTRIBUTEURS:

Frigidaire
503 Imperial Rd.,
Guelph,
Ontario N1H 6T9.
(519) 836-3369

 **Frigidaire®**
IRREMPLACABLE.

A NOUS DEUX

JACQUES DUVAL



FAITES VITE POUR GAGNER! RÈGLEMENT DU CONCOURS.

1: Écrire votre nom, adresse et numéro de téléphone sur une feuille de papier blanche et l'envoyer avec une doublure* de bouchon d'un bidon de Prestone II à:

Concours "Faites Vite pour Gagner!"
C. P. 2398, Oshawa, Ontario L1H 7V6

*ou un fac-similé dessiné à la main, pas reproduit mécaniquement du nom de "Prestone II".

2: Vous pouvez participer aussi souvent que vous le désirez en ayant soin de poster chaque participation séparément. Les participations doivent être timbrées au plus tard à minuit le 30 septembre 1981 et reçues au plus tard à midi le 7 octobre 1981, date du tirage au sort.

3: Les participations seront tirées au sort parmi celles qui ont été reçues. Les participants sélectionnés doivent, pour être déclarés vainqueurs, répondre correctement à une question en temps limité mettant à l'épreuve leurs connaissances en mathématique. Limité d'un prix par ménage.

4: Les trois (3) prix décernés sont les suivants:

Premier prix: Un Ford Bronco Ranger 1982 y compris. Transmission automatique, servodirection et servofreins; radio AM; moteur V-8; 302 cc; dégivreur électrique de lunette arrière; et pneus à lettrage blanc en relief. Frais de prélivraison, immatriculation et essence compris. (Valeur approximative au détail: \$12,946.00)

Deuxième prix: Un Pontiac Trans Am Firebird 1982 y compris. Transmission automatique; servodirection et servofreins; radio AM; moteur V-8; dégivreur électrique de lunette arrière; et pneus à carcasse radiale à lettrage blanc en relief. Frais de prélivraison, immatriculation et essence compris. (Valeur approximative au détail: \$12,336.00)

Troisième prix: Une familiale Dodge Aries 1982 y compris. Transmission automatique; servodirection et servofreins; radio AM; moteur de 2.6 litres; dégivreur électrique de lunette arrière; et pneus radiaux à flancs blancs. Frais de prélivraison, immatriculation et essence compris. (Valeur approximative au détail: \$9,203.00)

5: Le concours est ouvert à toutes les personnes habitant le Canada à l'exception des employés de Union Carbide Canada Limitée, de leurs agences de publicité et de promotion et de l'organisme indépendant d'adjudication, ainsi que leurs familles immédiates. Le concours est soumis à toutes les lois fédérales et provinciales.

6: Les participants s'engagent à respecter les règlements du concours. La décision des juges et consentent à ce que leur nom et photographie soient utilisés dans la publicité à venir, au cas où ils sont déclarés gagnants.

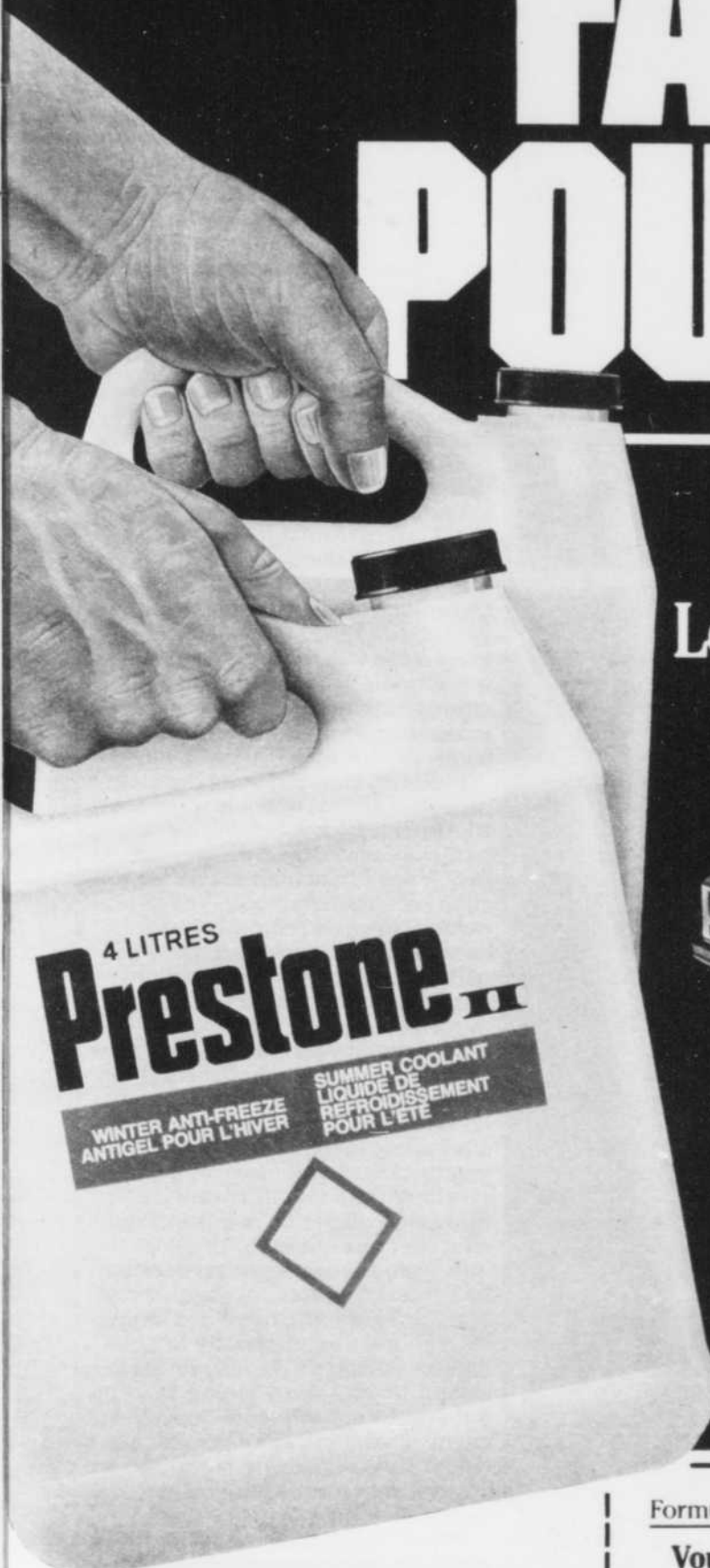
7: Toutes les participations deviennent la propriété de Union Carbide Canada Limitée qui n'assume aucune responsabilité pour les participations détruites ou mal adressées. Aucune correspondance ne sera échangée, sauf avec les participants sélectionnés.

8: Les couleurs et la présentation des prix décernés peuvent être différentes de celles de l'illustration. Aucun échange ne sera admis. À la place d'une voiture, le gagnant a l'alternative de \$10,000.00 en argent comptant. Sur demande accompagnée d'une enveloppe adressée et timbrée envoyée à "Liste des gagnants Prestone II", C. P. 2279, Oshawa, Ontario L1H 7V5, une liste des gagnants sera fournie.

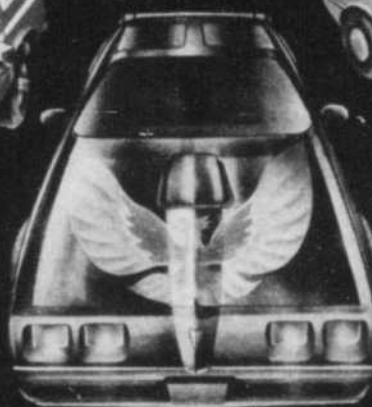
9: Toutes les taxes devant être acquittées en vertu de la Loi du Québec sur les loteries les concours publicitaires et les appareils d'amusement ont été payées et tout litige ou demande relative au concours de la part d'une personne habitant le Québec sera transmise à la Régie des loteries et courses du Québec à Montréal, Québec.

FAITES VITE POUR GAGNER!

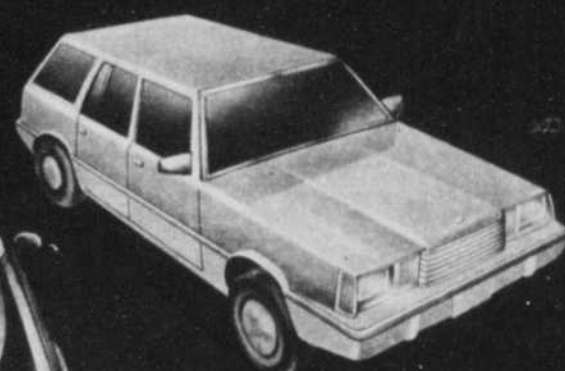
Vous pourriez gagner une de ces trois voitures 1982. Participez dès maintenant. Le concours se termine le 30 septembre 1981.



Bronco Ranger



Firebird Trans-Am



familiale Aries

JUSQU'AU 30 SEPT SEULEMENT!

EPARGNEZ \$3

Vous pouvez épargner \$3 à l'achat de 2 bidons de Prestone II. Vous trouverez les offres de remboursement chez les détaillants participants. Cette offre se termine le 30 septembre.

Formulaire de participation au concours (lire tous les règlements du concours en marge de cette annonce.)

Vous trouverez ci-joint un dessous de capsule d'un gros bidon jaune de Prestone II ou un fac-similé acceptable.

Poster à: Concours "Faites vite pour gagner!"
C.P. 2398,
Oshawa, Ontario
L1H 7V5

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____

Code postal _____

App. _____



L'AUBERGE DE LA CÔTE

Il y a quelques années, à Terrebonne, un nouveau restaurant ouvrait ses portes. La région semble appartenir à l'Histoire, puisque c'est dans ce coin de la ville que l'abbé Louis Lepage de Sainte-Claire s'établissait après être devenu, le 12 septembre 1721, quatrième seigneur de Terrebonne. Le prêtre, qui voulait attirer hommes et âmes, construisit une chapelle ainsi que des moulins. Les colons répondirent enfin à son invitation et Terrebonne, la bien nommée, allait bientôt pouvoir vivre de la terre et du bois transformé en planches dans l'un des moulins.

Ce coin de Terrebonne est à la fois riche de souvenirs et de promesses, et permet donc, comme l'a fait le restaurateur Jean Thivierge, de s'établir au cœur d'un site historique et d'y rêver de renouveau. Ce diplômé de l'*Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec* a exaucé, grâce à son initiative, un vœu mille fois formulé: soit de permettre à une cuisine, réputée ancienne et immuable, de prendre des couleurs et des saveurs quasi inédites.

Le décor, bien sûr, ne se déguste qu'avec les yeux; il faut le soigner et à l'Auberge de la Côte on s'y est particulièrement attardé. En effet, sitôt le seuil franchi, la magie culinaire commence à opérer. Le menu achève de tourmenter l'estomac impatient, car il a ceci de particulier: il convie le client à un tour gastronomique du Québec, tout en mettant en valeur certains plats aux noms connus mais où le chef a mis son grain de sel. Les ressources culinaires sont nombreuses. Si les cretons, la soupe aux pois, le ragoût de pattes ou les grands-pères figurent au menu, ils s'inclinent cependant devant des trouvailles dignes de mention. Pour n'en citer que quelques-unes: la quiche au fromage d'Oka, l'éperlan de l'île aux Coudres, les crevettes de Matane, le saumon fumé de Gaspé, les bigorneaux ramassés sur la Côte du Sud, l'escalope de veau de Saint-Hilaire, les crosses de violon de Bonaventure, l'entrecôte du chef, la crème d'habitant, et finalement les légumes et la salade du jardin...

Voilà des créations qui ne demandent qu'à s'intégrer à la tradition.



MM. Jean Thivierge, propriétaire, et Valmont Guérette, cuisinier.

RIS DE VEAU AU JAMBON

Préparation: 30 minutes

Cuisson: 30 minutes

6 PORTIONS

INGRÉDIENTS	Métrique	Impérial
Ris de veau	1,25 kg	2 lb 12 oz
Eau bouillante	2 l	1 1/4 pinte
Sel	20 ml	4 c. à thé
Farine	125 ml	1/2 tasse

APPAREIL À ANGLAISE:

— oeufs battus	2	2
— huile	15 ml	1 c. à table
— lait	125 ml	1/2 tasse
— sel	7 ml	1 1/2 c. à thé
— poivre	2 ml	1/2 c. à thé
Chapelure	250 ml	1 tasse
Beurre	15 ml	1 c. à table

ROUX BLANC:

— farine	30 ml	2 c. à table
— beurre	30 ml	2 c. à table

Jambon en tranches

	6	6
Beurre	30 ml	2 c. à table
Champignons	6 têtes	
Beurre	15 ml	1 c. à table
Tranches de pain	6	6
Echalote hachée	45 ml	3 c. à table
Beurre	30 ml	2 c. à table
Sherry	90 ml	1/3 de tasse
Crème 35%	250 ml	1 tasse

MÉTHODE

FAIRE DÉGORGER les ris de veau sous l'eau froide courante jusqu'à ce qu'ils soient bien blancs (environ 6 à 8 heures).

PLONGER les ris de veau dans l'eau bouillante salée pendant 3 à 4 minutes. Egoutter.

ENLEVER l'enveloppe conjonctive qui a durci au contact de l'eau bouillante. Assécher avec un linge propre.

ROULER les ris dans la farine. Les retourner dans vos mains pour enlever le surplus de farine.

BIEN MÉLANGER tous les ingrédients de l'appareil à anglaise. Tremper les ris dans l'anglaise. Egoutter.

ROULER les ris dans la chapelure. BEURRER le fond d'un plat qui peut aller au four. Déposer les ris dans le plat et cuire 15 minutes à 170°C (325°F).

FAIRE CUIRE la farine dans le beurre de 3 à 4 minutes. Refroidir.

FAIRE CUIRE le jambon dans le beurre. Garder au chaud.

FAIRE SAUTER les têtes de champignons dans le beurre. Garder au chaud.

FAIRE GRILLER les tranches de pain. Enlever les croûtes. Garder au chaud.

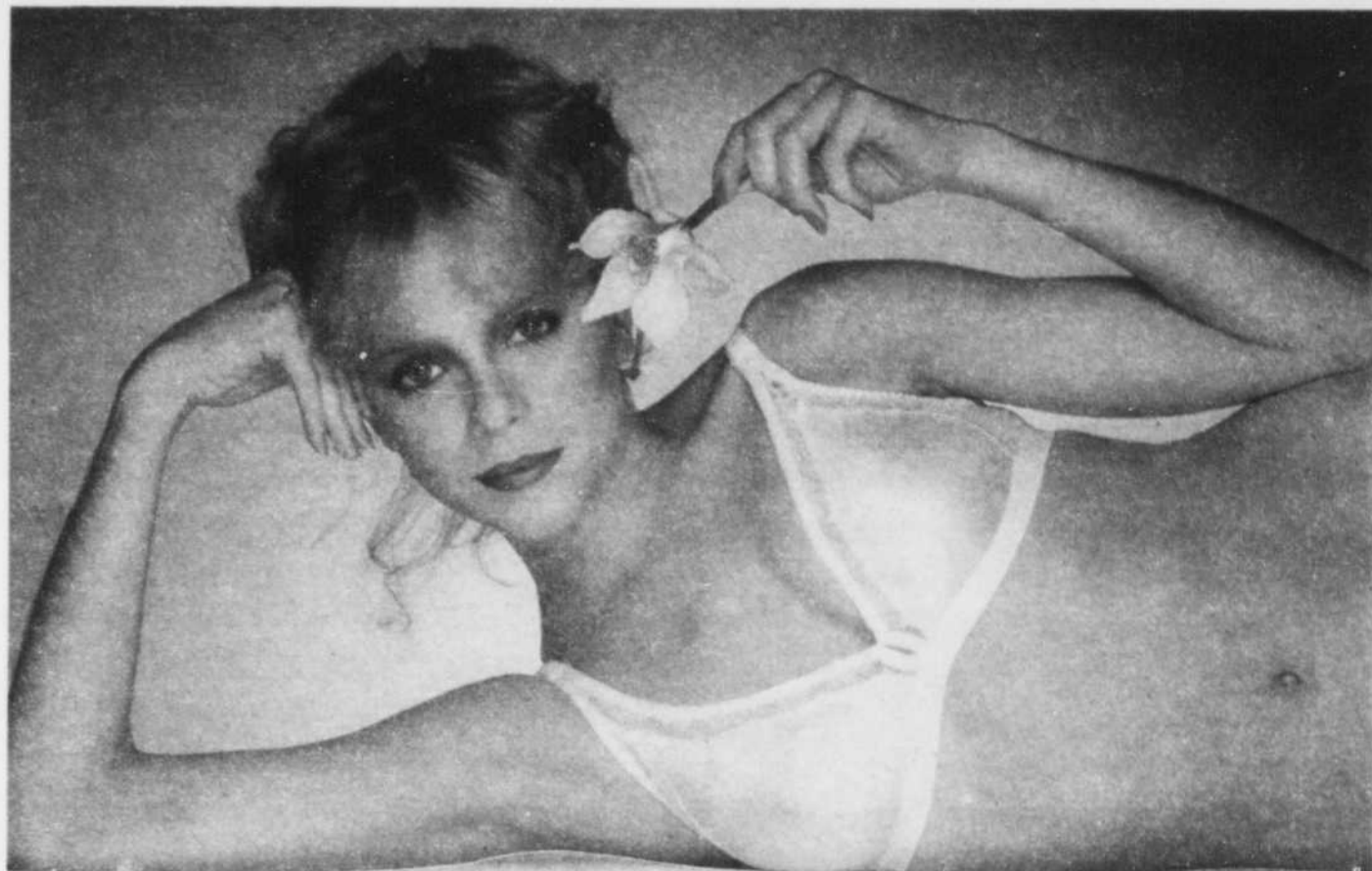
FAIRE SUER l'échalote dans le beurre.

DÉGLACER au sherry.

LIER avec le roux blanc. Faire mijoter de 7 à 8 minutes.

AJOUTER la crème. Faire mijoter de 4 à 5 minutes. Sur le pain grillé, déposer le jambon, le ris de veau et les champignons.

NAPPER de sauce. Servir chaud. ▶



DiciNova. Le chic.

Une collection unique de coordonnés raffinés, parce que vous aimez vous offrir les dessous les plus flatteurs.

Créée pour vous par **WonderBra™**, la collection DiciNova est en vente dans tout bon magasin. Modèle photographié: DiciNova 950.

DiciNova™

Perspectives LE MAGAZINE

est publié chaque semaine par Perspectives Inc.
231, rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tel: 282-2224

Président et directeur général: Jean-A. Dion

Rédaction

Rédacteur en chef: Jean Bouthillette

Redactrice en chef adjointe: Thérèse Dumesnil • Rédacteur-réviseur: Édouard Doucet

Conception graphique

Directeur artistique: Pierre Legault

Graphiste: Jean-Marc Martin

Chef de la fabrication: Louise Lambin Doucet

Secrétariat

Liliane Bitursi • Françoise Joannidis • Gisèle Payant

Service de la publicité

Directeur: Lorne Tregier

Chargés de comptes: Michel Brunette • Johanne Tessier

231 rue Saint-Jacques, Montréal, P.Q. H2Y 1M6 Tel: 282-2224

Directeur régional (Ontario): Denis Kelly • Chargée de comptes: Diane Soucie
36 King Street East, 4th floor, Toronto, Ont. M5C 1E5 Tel: 363-8064

Conseil d'administration

Président: Roger Landry

Vice-président: Gaston Vachon • Secrétaire: Jean Sisto • Trésorier: Denis Lacasse

ISSN 0380-6790

A TABLE

LA CREVETTE DU VIOLONEUX AU GRATIN

Préparation: 1½ heure
Cuisson: 12 minutes

INGRÉDIENTS	6 PORTIONS	
	Métrique	Impérial
Crosses de violon	285 g	10 oz
Eau bouillante	500 ml	2 tasses
Sel	5 ml	1 c. à thé
Beurre	15 ml	1 c. à table
Crevettes de Matane	400 g	14 oz
Velouté de poisson*	500 ml	2 tasses
Fromage mozzarella râpé	125 ml	½ tasse

MÉTHODE

CUIRE les crosses de violon pendant 5 minutes dans l'eau bouillante salée. Egoutter.
BEURRER un plat à gratin. Disposer les crosses de violon.
DÉPOSER les crevettes sur les crosses de violon.
NAPPER de sauce.
COUVRIR avec le fromage.
GRATINER au four à 260°C (500°F) pendant 7 à 8 minutes.

*VELOUTÉ DE POISSON

INGRÉDIENTS	6 PORTIONS	
	Métrique	Impérial
ROUX BLANC:		
— beurre	30 ml	2 c. à table
— farine tout usage tamisée	45 ml	3 c. à table
Fumet de poisson bouillant**	500 ml	2 tasses

MÉTHODE

FAIRE FONDRE le beurre doucement en évitant toute coloration. Ajouter la farine.
REMUER constamment avec une spatule en bois et faire cuire à feu doux de 4 à 5 minutes.
LAISSER refroidir.
VERSER le fumet de poisson bouillant sur le roux refroidi.
BIEN MÉLANGER. Faire mijoter pendant 20 minutes. Ecumer si nécessaire en cours de cuisson.
Passer au chinois fin. Réserver pour emploi ultérieur.
Note: si le velouté n'est pas utilisé immédiatement, faire fondre 5 ml (1 c. à thé) de beurre sur la surface du velouté de façon à former une couche de beurre isolante.

**FUMET DE POISSON

INGRÉDIENTS	500 ml	
	Métrique	2 tasses Impérial
Arête de poisson (sole, turbot...)	500 g	1 lb 2 oz
Oignon émincé	60 ml	¼ de tasse
Champignon émincé	45 ml	3 c. à table
Jus de citron	8 ml	1½ c. à thé

BOUQUET GARNI:

— céleri en branches	1 branche
— thym	1 branche
— laurier	½ feuille
Eau	500 ml 2 tasses
Vin blanc sec	60 ml ¼ de tasse
Sel	2 ml ¼ c. à thé
Poivre en grains	5 grains

MÉTHODE

RÉUNIR tous les ingrédients dans une marmite, excepté le poivre en grains.
AMENER rapidement à ébullition. Laisser mijoter 30 minutes. Ecumer en cours de cuisson.
5 MINUTES avant la fin de la cuisson, ajouter le poivre en grains.
PASSER le liquide au chinois étamine.
RÉSERVER pour emploi ultérieur.

LE SAUMONEAU, SAUCE MATANE

Préparation: 1 heure
Cuisson: 15 minutes

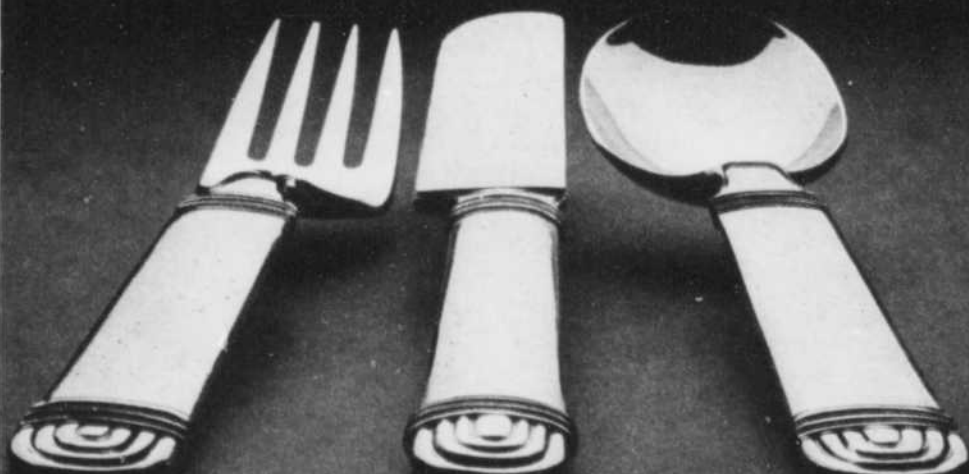
INGRÉDIENTS	6 PORTIONS	
	Métrique	Impérial
COURT-BOUILLON:		
— carotte en dés	125 ml	½ tasse
— oignon en dés	125 ml	½ tasse
— céleri en dés	60 ml	¼ tasse
— thym		1 branche
— laurier		1 feuille
— eau	2 l	1¾ pinte
— citron	½	½
— sel	5 ml	1 c. à thé
Poivre en grains		5 grains
Saumoneaux de 225 à 250 g (8 à 9 oz)	6	6
Beurre	10 ml	2 c. à thé
Échalote hachée	60 ml	¼ tasse
Sherry	60 ml	¼ tasse
Crème 35%	125 ml	½ tasse
Crevettes de Matane	400 g	14 oz
Persil haché	15 ml	1 c. à table

MÉTHODE

RÉUNIR tous les ingrédients du court-bouillon dans une casserole et faire mijoter pendant 30 minutes 5 MINUTES avant la fin de la cuisson ajouter le poivre. Passer le liquide au chinois fin. Laisser refroidir.
PARER et nettoyer les saumoneaux.
BEURRER un plat.
PARSEMER d'échalotes hachées.
DÉPOSER les saumoneaux. Mouiller à mi-hauteur le poisson avec le court-bouillon refroidi. Couvrir avec un papier d'aluminium.
PORTER à ébullition. Finir la cuisson au four à 170°C (325°F) pendant environ 12 minutes. Retirer les saumoneaux. Garder au chaud.
PASSER le jus de cuisson au chinois étamine.
AJOUTER le sherry. Faire réduire des trois quarts.
AJOUTER la crème et faire mijoter de 3 à 4 minutes.
AJOUTER les crevettes et faire mijoter de 3 à 4 minutes.
SAUPOUDRER de persil.
VÉRIFIER l'assaisonnement. Napper les saumoneaux.
Servir chaud.

Rien ne nettoie plus impeccablement qu'Electrasol.

Et Electrasol coûte moins cher que la marque la plus vendue au pays.



25¢ DE RABAIS 25¢

AVIS AU DÉTAILLANT: Economics Laboratory remboursera ce coupon pour sa valeur nominale, plus 5¢ pour manutention, à la condition que vous le recevez de votre client selon les termes de l'offre du coupon. Toute autre utilisation constitue une fraude. L'omission de fournir sur demande une preuve satisfaisante à Economics Laboratory que vous avez observé telles conditions, pourra annuler le coupon. Tous les coupons soumis pour le remboursement deviennent la propriété de Economics Laboratory. Pour le remboursement, postez les coupons à: Economics Laboratory, C.P. 3000, Saint Jean, N.B. E2L 4L3.
Recommandé par les principaux fabricants de lave-vaisselles.

Electrasol...
Propreté impeccable!
Et économie.

*Déterminé à partir de recherches indépendantes sur le prix des détergents pour lave-vaisselle.



02117764

Voici le nouveau Sanka*

Le nouveau Sanka amélioré, c'est une véritable révolution dans le monde du café. On a trouvé le moyen — après bien des recherches — d'augmenter sa saveur de bon café. Il est maintenant plus savoureux que jamais et toujours décaféiné! Essayez-le, vous le reconnaîtrez à son nouveau bocal ultra-moderne.

* Marques déposées de General Food Inc.



Plus savoureux que jamais.



GAGNEZ

UN FABULEUX VOYAGE **REGAL** "AVION/VOITURE" À LA DÉCOUVERTE DU CANADA.



RÉALISEZ ENFIN VOTRE RÊVE. REGAL VOUS EMMÈNE SUR CPAir

Aimeriez-vous gagner deux semaines de vacances pour deux personnes dans n'importe quelle région du Canada desservie par CP Air... plus 500 \$ en argent comptant et l'usage d'une voiture de location?

Pour tenter votre chance, il suffit de jeter un coup d'oeil à notre catalogue Regal: vous n'avez rien à acheter. Appelez tout de suite votre représentante Regal. Elle vous fera remplir un bulletin de participation et vous fera découvrir en même temps le magnifique assortiment de cadeaux et de cartes de souhaits Regal.

Et n'oubliez pas que si vous gagnez ce fabuleux voyage Regal, avion/voiture, comprenant l'hébergement à l'un des hôtels Holiday Inn, vous choisissez vous-même votre destination, n'importe où au Canada. N'attendez pas, ça ne coûte rien d'essayer!



TRANSPORT GRATUIT, HÔTEL ET ARGENT.

Un luxueux jet de CP Air vous emmènera à la destination CP Air de votre choix. Au moyen d'une voiture de location de Budget, vous explorerez ensuite, à votre aise, le coin de pays qui vous intéresse. Les hôtels Holiday Inn vous accueilleront gracieusement jusqu'à concurrence de 14 nuits. Enfin, 500 \$ en chèques de voyage

Thomas Cook

vous permettront de voir du pays sans manquer de rien...au contraire!



IL Y A D'AUTRES PRIX À GAGNER...



En plus de ce voyage, Regal vous offre la chance de gagner l'un des six deuxièmes prix: un appareil-photo 35 mm

HANIMEX

Micro-flash et un projecteur Hanimex 2400 EF, pour visionner vos souvenirs de voyage. 15 troisièmes prix seront enfin attribués, comprenant chacun un service de vaisselle

Corelle Expressions
BY AN COOPER

de 20 pièces, au motif Été indien.



APPELEZ VOTRE REPRÉSENTANTE REGAL.

Il suffit simplement d'apprécier le magnifique assortiment de cadeaux et de cartes de souhaits du catalogue Regal automne et Noël 1981. (Le règlement du concours et les bulletins de participation sont inclus dans le catalogue.)

Vous y trouverez des cadeaux de Noël pour tous ceux qui vous sont chers, à partir des livres et des disques pour enfants, des jeux, des animaux en peluche, jusqu'aux produits de beauté, appuis-livres, porte-clés et accessoires de cuisine.



DÉCOUVREZ LES MAGNIQUES CADEAUX ET CARTES DE SOUHAITS REGAL.

Vous y trouverez également du papier d'emballage de Noël, du ruban, des choux. Pour l'ambiance, des chandeliers, des décorations d'arbres de Noël, des guirlandes, des nappes ajouteront couleur et chaleur à votre intérieur.

Car il y a aussi la fameuse papeterie Regal, composée de cartes de Noël et de papier à lettres pour envoyer vos souhaits à votre famille et à vos amis. Un simple appel à votre représentante Regal peut vous faire découvrir, chez vous, toutes ces belles choses et vous donner la chance de gagner un fabuleux voyage au Canada.



DEVENEZ VOUS-MÊME REPRÉSENTANTE REGAL ET GAGNEZ UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE.

Si vous ne connaissez pas de représentante Regal, pourquoi ne pas le devenir? Les représentantes Regal se font un revenu supplémentaire, rencontrent beaucoup de gens et vendent des produits de qualité et très en demande.

C'est facile! Montrez le catalogue Regal à vos amies et à vos voisines et laissez-le travailler pour vous. De plus, si l'une de vos clientes gagne un prix, vous gagnez automatiquement le même prix, qu'il s'agisse du voyage, de l'appareil-photo et du projecteur, ou encore d'un service de vaisselle Corelle Livingware. Et cela, en plus des profits que vous réaliserez sur vos ventes! Pour votre commodité et pour assurer une livraison rapide de la marchandise, il y a 22 centres de distribution Regal à travers le Canada.

Que ce soit à titre de cliente ou de représentante Regal, vous vous félicitez d'avoir rempli un bulletin de participation...tout comme les milliers d'autres femmes qui l'ont fait avant vous.



REGAL

CARTES ET CADEAUX REGAL, SERVICE 026
939 est, avenue Eglinton, Toronto, Ontario M4G 2L6



Veuillez m'envoyer, gratuitement et sans obligation, tout ce qu'il me faut pour devenir représentante Regal.

(Écrivez en majuscules, s'il-vous-plait.)

NOM _____

RUE _____ VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Les groupes, associations ou clubs qui désirent accumuler des fonds peuvent demander notre plan spécial pour les groupes.

La signature des parents est requise pour les personnes de moins de 14 ans.